

# ***Energizer®***



**SERIE EZG**

**EZG2200i/EZG2200iUK**

**BENUTZERHANDBUCH**

# ***Energizer®***

© 2018 Energizer. Energizer und bestimmte grafische Gestaltungen sind Handelsmarken von Energizer Brands, LLC und verbundenen Tochterunternehmen und sie werden unter Lizenz von Builder SAS verwendet.

Alle anderen Markennamen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Weder Builder SAS noch Energizer Brands, LLC steht in Verbindung mit den jeweiligen Inhabern deren Warenzeichen.

**Vielen Dank, dass Sie sich für die  
EZG-Serie entschieden haben!**

Sie sind begeistert, das Gerät einschalten zu können, deshalb  
werden wir dies kurz halten. Lasst uns anfangen!

# INHALT

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN .....	- 9 -
1.1 BEDIENERAUFMERKSAMKEIT .....	- 9 -
1.2 GEFAHREN DER ABGASE .....	- 10 -
1.3 GEFAHREN DES STROMSCHLAGS.....	- 11 -
1.4 GEFAHREN DES BRANDES UND DER VERBRENNUNG .....	- 12 -
1.5 ANSCHLUSSHINWEISE.....	- 13 -
2. LAGE DER WICHTIGEN AUFKLEBER .....	- 14 -
3. GERÄTEBESCHREIBUNG.....	- 26 -
3.1 BAUTEILIDENTIFIKATION .....	- 26 -
3.2 BEDIENPANEL .....	- 28 -
4. VORBEREITUNG .....	- 29 -
4.1 MOTORÖL .....	- 29 -
4.2 TREIBSTOFF .....	- 31 -
5. MOTORSTART .....	- 33 -
5.1 MOTORÖL ÜBERPRÜFEN .....	- 34 -
5.2 TREIBSTOFF ÜBERPRÜFEN .....	- 35 -
5.3 LÜFTUNGSHEBEL DES TANKDECKELS ÖFFNEN.....	- 36 -
5.4 TREIBSTOFFHAHN ÖFFNEN .....	- 37 -
5.5 MOTORSCHALTER UND ECO-SCHALTER .....	- 38 -
5.6 STARTERKLAPPE BENUTZEN .....	- 39 -
5.7 MOTOR STARTEN .....	- 40 -
5.8 STARTERKLAPPE SCHLIESSEN .....	- 42 -
6. AC-BETRIEB.....	- 43 -
6.1 GEBRAUCH DES GENERATORS: .....	- 43 -
6.2 ABSCHALTEN DES GENERATORS: .....	- 45 -
7. DC-BETRIEB.....	- 47 -
7.1 BATTERIELADEKABEL ANSCHLIESSEN: .....	- 48 -
7.2 BATTERIELADEKABEL TRENNEN:.....	- 49 -
8. AC-PARALLEL BETRIEB .....	- 51 -
8.1 AC PARALLEL BETRIEB STARTEN .....	- 51 -
8.2 AC PARALLEL BETRIEB STOPPEN.....	- 52 -

9. BESONDERE ANFORDERUNGEN .....	- 54 -
10. WARTUNG .....	- 55 -
10.1 MOTORÖLWECHSEL .....	- 57 -
10.2 WARTUNG DES LUFTFILTERS .....	- 59 -
10.3 WARTUNG DER ZÜNDKERZE .....	- 61 -
10.4 WARTUNG DES FUNKENFÄNGERS .....	- 63 -
10.5 REINIGUNG DES TREIBSTOFFTANKFILTERS .....	- 66 -
11. TRANSPORT UND LAGERUNG .....	- 67 -
11.1 TREIBSTOFF AUS DEM VERGASER ABLASSEN .....	- 68 -
11.2 TREIBSTOFF AUS DEM TREIBSTOFFTANK ABLASSEN .....	- 69 -
11.3 TREIBSTOFF AUS DEM VERGASER WIEDER ABLASSEN .....	- 70 -
11.4 MOTOR .....	- 71 -
12. FEHLERBEHEBUNG .....	- 72 -
13. TECHNISCHE DATEN .....	- 77 -
14. SCHALTPLAN .....	- 79 -
15. UMWELTKORREKTURFAKTOR .....	- 80 -

## **WARNING**

Vor dem Betrieb dieses Generators lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Dieses Handbuch sollte mit diesem Generator bleiben, wenn er verkauft wird.



## **WARNING:**



Die Motorabgase von diesem Produkt enthalten giftiges Kohlenmonoxid (CO), das Bewusstseinsverlust verursachen und zum Tod führen kann.

## **⚠ WARNING**

Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid (CO), das zu gefährlichen Stufen in geschlossenen Räumen aufbauen kann.

Einatmung von CO kann Bewusstlosigkeit oder Tod verursachen.

Betreiben Sie den Generator nie in einem geschlossenen oder teilweise geschlossenen Bereich, wo Menschen anwesend sein können.

## **⚠ WARNING**

Beim Missbrauch ist der Generator eine potentielle Quelle des Stromschlags. Setzen Sie den Generator Feuchtigkeit, Regen oder Schnee nicht aus. Lassen Sie den Generator nicht nass werden, und betreiben Sie ihn nicht mit nassen Händen.

Haben Sie diese Bedienungsanleitung griffbereit, sodass Sie sie jederzeit nachsehen können. Wir behalten uns das Recht vor, dieses Produkt oder Handbuch jederzeit und ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

## **⚠ WARNING**

**BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOLLSTÄNDIG DURCH UND VERSTEHEN SIE ES, BEVOR SIE DEN GENERATOR BETREIBEN.**

Dieses Handbuch vermittelt Ihnen ein gutes grundlegendes Verständnis über den Betrieb und die Wartung dieser Maschine.

Wir streben ständig nach Weiterentwicklungen bei der Produktgestaltung und -qualität. Somit, da dieses Handbuch das neueste ist, kann ein geringer Unterschied zwischen Ihrem

**Generator und diesem Handbuch sein.**

## **EINLEITUNG**

**Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines wunderbaren Generators.**

**Dieses Handbuch vermittelt Ihnen ein gutes grundlegendes Verständnis über den Betrieb und die Wartung dieser Maschine, bitte lesen Sie es sorgfältig durch.**

**Diese Signalwörter bedeuten:**

**▲ DANGER**

Sie **WERDEN GETÖTET** oder **SCHWER VERLETZT** werden, wenn Sie den Anweisungen

**▲ WARNING**

Sie **KÖNNEN GETÖTET** oder **SCHWER VERLETZT** werden, wenn Sie den Anweisungen

**▲ CAUTION**

Sie **KÖNNEN VERLETZT** werden, wenn Sie den Anweisungen nicht folgen.

**Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitsinformationen — bitte lesen Sie sie sorgfältig durch.**

**Wenn Sie irgendwelche Fragen haben, bitte wenden Sie sich an den autorisierten Händler.**



# 1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

## 1.1 BEDIENERAUFMERKSAMKEIT

### ⚠️ WARNUNG

- Lesen sie dieses Handbuch durch und verstehen Sie es, bevor Sie den Generator betreiben.
- Stellen Sie den Generator an dem Ort auf, wo Fußgänger, Kinder und Haustiere ihn wahrscheinlich nicht berühren könnten. Lassen Sie die Kinder nie, den Generator betreiben.



- Der Generator darf gelegt werden, aber legen Sie ihn NUR auf die Deichselseite, und nur nachdem der Motor abgestellt worden ist. Wenn er auf eine andere Seite gelegt wird, kann das ÖL auslaufen und den Motor oder Ihr Eigentum beschädigen. Auch kann Treibstoff austreten und BRAND oder EXPLOSION verursachen.

### ⚠️ WARNUNG

Bevor Sie den Generator legen, gehen Sie wie folgt vor:


1. SCHALTEN Sie den Treibstoffhahn AUS.
2. Schließen Sie den Tankdeckel dicht.
3. Schalten Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels AUS.




- Schalten Sie den Kraftstoffhahn AUS, schließen Sie den Tankdeckel fest zu und schalten Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels AUS, bevor Sie den Generator legen.
- Entfernen Sie KEINE Abdeckung des Generatorgehäuses, wenn der Motor läuft. Wenn nicht, können Umrichter,

**Wechselstromerzeuger oder sonstige elektrische Teile aufgrund der schlechten Kühlung beschädigt werden.**


## 1.2 GEFAHREN DER ABGASE

 **GEFAHR**

Die Benutzung des Generators in geschlossenen Räumen  
KANN SIE NACH WENIGEN MINUTEN TÖTEN.  
Generatorabgas enthält Kohlenmonoxid.  
Das ist ein Giftsto , das Sie nicht sehen oder riechen können.



NIE in einem Haus oder einer Garage betreiben, SOGAR WENN die Türen und Fenster geö net sind.



Nur IM FREIEN und weit von Fenstern, Türen und Ö nungen benutzen.

- **Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid (CO) , ein farb- und geruchloses Gas. Einatmung von CO kann Bewusstlosigkeit verursachen und zum Tod führen.**
- **Betreiben Sie Ihren Generator nie in der Garage oder im Haus, auch wenn die Tür oder das Fenster geöffnet ist. Betreiben Sie den Generator in einem gut belüfteten Raum.**

## 1.3 GEFAHREN DES STROMSCHLAGS

 **WARNUNG**

 Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung und alle Aufkleber lesen.

 Nur in gut belüfteten Räumen betreiben. Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid.

 Erden Sie das Gerät, um elektrische Gefahren zu vermeiden.

 Das Gerät trocken halten. Setzen Sie das Gerät Regen oder nassen Umgebungen nicht aus.

 Vor dem Auftanken den Motor abstellen. Auf verschütteten Treibstoff oder Treibstofflecks überprüfen. Neben entzündlichen Materialien nicht betreiben. Nach dem Gebrauch des Geräts den Kraftstoffhahn AUSschalten.

 Dieses Symbol zeigt an, dass wenn der Endbenutzer dieses Produkt wegzuwerfen wünscht, sollte es an die separaten Sammelstellen zur Wiederherstellung und Wiederverwertung gesandt werden.



- **Betreiben Sie den Motor nie bei Regen, Schnee oder in nassen Umgebungen.**
- **Berühren Sie die Maschine nie mit nassen Händen.**
- **Erden Sie das Gerät, um elektrische Gefahren zu vermeiden.**

## 1.4 GEFAHREN DES BRANDES UND DER VERBRENNUNG

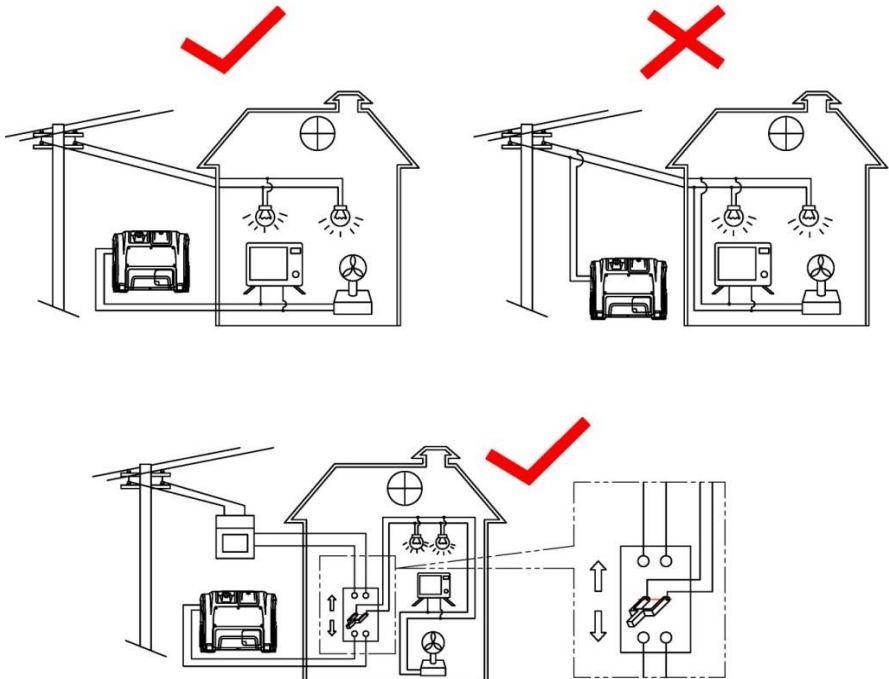


- **Benzin ist äußerst leicht entzündlich und unter bestimmten Umständen explosiv. Rauchen Sie nicht oder vermeiden Sie Flammen oder Funken in dem Bereich, wo der Generator aufgetankt oder Benzin aufbewahrt wird. Tanken Sie in einem gut belüfteten Raum mit abgestelltem und abgekühltem Motor.**
- **Der Generator darf gelegt werden, aber legen Sie ihn NUR auf die Deichselseite. Wenn er auf eine andere Seite gelegt wird, kann das ÖL auslaufen und den Motor oder Ihr Eigentum beschädigen. Auch kann Treibstoff austreten und BRAND oder EXPLOSION verursachen.**
- **Während des Betriebs wird der Schalldämpfer sehr heiß und er bleibt für eine Weile heiß, nachdem der Motor abgestellt wird. Seien Sie aufmerksam und berühren Sie den**

Schalldämpfer nicht, während er heiß ist.

- Während des Betriebs vermeiden Sie, irgendwelche entzündliche Materialien neben dem Abluftauslass zu stellen.
- Halten Sie den Generator wenigstens 1 m (3 ft.) weg von Gebäuden oder anderer Ausstattung, sonst kann sich der Generator überhitzen.
- Bevor Sie den Generator im inneren Raum aufbewahren, lassen Sie den Motor abkühlen.

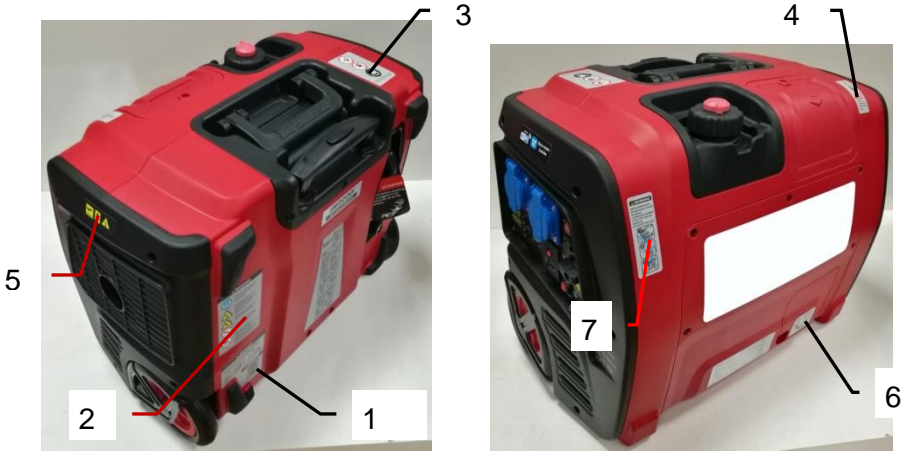
### 1.5 ANSCHLUSSHINWEISE



- Schließen Sie das Gerät an das Elektrosystem eines Gebäudes nicht an, außer wenn ein Trennschalter von einem qualifizierten Elektriker installiert worden ist.
- Vermeiden Sie, den Generator mit einem beliebigen anderen Generator parallel zu schalten.

## 2. LAGE DER WICHTIGEN AUFKLEBER

Vor dem Betrieb dieses Generators bitte lesen Sie die folgenden Aufkleber sorgfältig durch.



①



### GEFAHR

Die Benutzung des Generators in geschlossenen Räumen KANN SIE NACH WENIGEN MINUTEN TÖTEN. Generatorabgas enthält Kohlenmonoxid. Das ist ein Giftsto..., das Sie nicht sehen oder riechen können.



NIE in einem Haus oder einer Garage betreiben, SOGAR WENN die Türen und Fenster geöffnet sind.



Nur IM FREIEN und weit von Fenstern, Türen und Öffnungen benutzen.



### WARNUNG



Nur nach dem Abstellen des Motors benutzen

②



### WARNUNG



Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung und alle Aufkleber lesen.



Nur in gut belüfteten Räumen betreiben. Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid.



Erden Sie das Gerät, um elektrische Gefahren zu vermeiden.



Das Gerät trocken halten. Setzen Sie das Gerät Regen oder nassen Umgebungen nicht aus.



Vor dem Auftanken den Motor abstellen. Auf verschütteten Treibstoff oder Treibstoff überprüften. Neben entzündlichen Materialien nicht betreiben. Nach dem Gebrauch des Geräts den Kraftstoffhahn AUSschalten.



Dieses Symbol zeigt an, dass wenn der Endbenutzer dieses Produkt wegzwerfen wünscht, sollte es an die separaten Sammelstellen zur Wiederherstellung und Wiederverwertung gesandt werden.

③



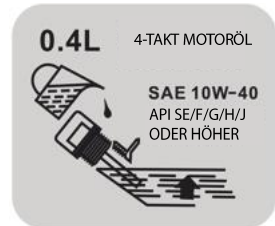
④



⑤



⑥



0,7

**⚠️ WARNUNG**

Bevor Sie den Generator legen,  
 gehen Sie wie folgt vor:

1. SCHALTEN Sie den Treibstoffhahn AUS.
2. Schließen Sie den Tankdeckel dicht.
3. Schalten Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels AUS.





Gefahr! Elektrische Gefahr



Garantierter Schalleistungspegel



Vor Gebrauch lesen Sie das Bedienungshandbuch durch



Achtung! Gefahr einer Verbrennung



Achtung! Brandgefahr



Gefahr des Kohlenmonoxids (CO)



Achtung



- Der Bediener muss die Funktionsprinzipien und die Struktur des Generators und des Motors kennen. Er muss wissen, wie der Motor in einem dringenden Fall abgestellt wird und wie Bedienelemente manipuliert werden.
- Lassen Sie die Kinder dieses Gerät nie benutzen.
- Lassen Sie die Menschen, die diese Anweisungen nicht kennen, dieses Gerät nie benutzen. Örtliche Vorschriften können Beschränkungen auf das Alter des Benutzers auferlegen.
- Bitte benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Menschen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind. Führen Sie sie aus dem Arbeitsbereich weg.
- Der Bediener oder der Benutzer sind verantwortlich für mögliche Unfälle oder Schaden für andere Personen oder für ihr Eigentum.
- Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmucksachen, weil sie durch die laufende Maschine erfasst werden können.
- Benutzen Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe und einen Helm oder Gehörschutz.
- Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie machen, und treffen Sie vernünftige Entscheidungen, wenn Sie den Generator benutzen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol und Medikamenten sind.
- Installieren Sie den Generator an einem gut belüfteten Ort und stellen Sie sicher, dass ein Abstand von 1.5 Meter zwischen dem Generator und den Wänden des Gebäudes oder anderer Ausrüstung vorhanden ist. Lagern Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten oder Gase neben dem Generator.
- Betreiben Sie den Generator nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum. Das Abgas aus dem Motor enthält Kohlenmonoxid, das giftig ist und zur Bewusstlosigkeit und zum Tod führen kann.

- Betreiben Sie den Generator gemäß der Leistung, die im Benutzerhandbuch angegeben ist. Betreiben Sie den Generator nicht mit Überlastung oder mit übermäßiger Geschwindigkeit.
- Der Schalldämpfer des Generators wird extrem heiß, wenn der Motor läuft, oder sogar während einiger Zeit, nachdem er abgestellt worden ist. Berühren Sie ihn nicht, sonst wird er Verbrennungen verursachen.
- Transportieren oder bewegen Sie den Generator nicht, bis er abgekühlt worden ist.
- Führen Sie eine regelmäßige Wartung durch und lösen Sie sofort die auftretenden Probleme. Nehmen Sie den Generator in Betrieb nicht, wenn nicht alle festgestellten Störungen behoben worden sind.
- Der Generator verwendet ein Lüftkühlsystem, und es ist notwendig, die Bestandteile regelmäßig zu reinigen, darunter die Gitter, die Abdeckung des Ventilators und den Ventilator selbst, um die Kühlung sicherzustellen.
- Halten Sie den Treibstofffilter sauber und wechseln Sie das Motoröl regelmäßig.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Installation der Anschlussverbindungen und die Dichtheit der Befestigungen, ziehen Sie sie wieder fest, wenn nötig.
- Reinigen Sie regelmäßig die Bestandteile des Luftfilters und bei Bedarf wechseln Sie den Luftfilter,
- Trennen Sie irgendwelche Elektrogeräte, die an der Steckdose hängen, bevor Sie den Generator starten oder abstellen.
- Vor dem Transport des Generators sollen Sie den Treibstofftank entleeren.
- Die Wartung und die Instandsetzung des Generators muss von einem qualifizierten Techniker aus einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

- Der Generator muss nicht geändert oder modifiziert werden. Jeder Eingriff muss von einem autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
- Die Montage und größere Instandsetzungsarbeiten sollten nur von speziell ausgebildetem Personal durchgeführt werden

Warnung: wenn Sie den Generator mit dem Seilzug starten, achten Sie auf plötzliche Änderungen in der Drehung des Motors!!! Verletzungsgefahr!!! Decken Sie den Generator nie ab, wenn er im Betrieb ist. Der Zweck des am Generator montierten Ausschalters ist, das Risiko des Stromschlags zu verringern. Wenn er mit einem anderen Ausschalter ersetzt zu werden braucht, muss der Letztere den technischen Daten des Generators entsprechen. Aufgrund der wichtigen mechanischen Beanspruchung ist es notwendig, eine flexible Mantelleitung mit einer starken Gummischutzschicht (der IEC 245-4 entspricht) oder ein ähnliches Kabel zu verwenden. Wenn Sie ein elektrisches Verlängerungskabel verwenden, muss die Gesamtlänge der Verlängerung 60 m nicht überschreiten, wenn der Aderquerschnitt 1.5 mm<sup>2</sup> beträgt, und muss 100 m nicht überschreiten, wenn der Aderquerschnitt 2.5 mm<sup>2</sup> beträgt.

### **Zusätzliche Anforderungen für Generatoraggregate mit geringer Leistung für die Benutzung von Laien**

- Schützen Sie Kinder, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Generatoraggregat halten.

- Treibstoff ist brennbar und leicht entflammbar. Tanken Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf. Tanken Sie das Gerät nicht, während Sie rauchen, oder neben offenen Flammen. Verschütten Sie keinen Treibstoff.
- Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen verursachen. Beachten Sie die Warnungen auf dem Generatoraggregat.
- Motorabgase sind giftig. Betreiben Sie das Generatoraggregat nicht in nicht belüfteten Räumen. Wenn es in belüfteten Räumen installiert wird, sollen zusätzliche Anforderungen in Bezug auf Brand- und Explosionsschutz beachtet werden.
- Vor Gebrauch sollte das Generatoraggregat und dessen Elektrogeräte (darunter Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht defekt sind.
- Schutz gegen Stromschlag hängt von den Schutzschaltern ab, die speziell an das Generatoraggregat angepasst werden. Wenn Schutzschalter brauchen, gewechselt zu werden, sollten Sie mit einem Schutzschalter ersetzt werden, der identische Werte und Leistungsmerkmale hat.
- Wegen hoher mechanischer Beanspruchung sollte ein robuster flexibler Gummi-Verdrahtungsleitung (gemäß IEC 60245-4) oder gleichwertiges Kabel benutzt werden.
- Der Benutzer sollte die Vorschriften über die elektrische Sicherheit beachten, die in dem Ort gültig sind, wo die Generatoraggregate benutzt werden.
- Im Falle einer neuen Lieferung der Generatoraggregate muss der Benutzer die Anforderungen und die Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die Montage

beachten, abhängig von den bestehenden Schutzmaßnahmen bei solcher Montage und von geltenden Vorschriften.

- Die Generatoraggregate sollten nur bis auf ihre Nennleistung unter Nenn-Umgebungsbedingungen aufgeladen werden.
- Vor dem Beginn der Wartungsarbeiten sollte es sichergestellt werden, dass der vorzeitige Start nicht möglich ist.

### **Sicherheitsmaßnahmen beim Auffüllen des Treibstofftanks**

- Der Treibstoff ist leicht entzündlich und giftig.
- Dieser Generator verwendet nur Benzin; jeder andere Typ des Treibstoffes wird den Motor beschädigen.
- Überfüllen Sie den Tank mit Benzin nicht, um Verschütten zu vermeiden. Wenn Sie ein Verschütten bemerken, muss es mit einem trockenen Tuch völlig aufgewischt werden, bevor Sie den Motor starten.
- Wenn Sie Treibstoff aus Versehen schlucken, wenn Sie Treibstoffdampf einatmen oder wenn Treibstofftropfen in Ihre Augen geraten, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Wenn eine bestimmte Menge des Treibstoffs auf Ihre Haut oder Kleidung verschüttet wird, waschen Sie oder wechseln Sie Ihre Kleidung.
- Wenn Sie den Generator mit Treibstoff auffüllen, stellen Sie immer den Motor ab.

- Füllen Sie den Treibstofftank nie auf, während Sie rauchen, oder neben offenen Flammen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie kein Treibstoff auf den Motor und das Ausblasgitter des Generators während des Auffüllens mit Treibstoff verschütten.
- Halten Sie den Treibstoff in einem entsprechenden Empfänger und geschützt von jeglicher Feuerquelle.
- Füllen Sie den Tank an einem sicheren Ort und öffnen Sie den Tankdeckel langsam, um den Druck zu entlasten, der innerhalb des Tanks aufgebaut hat. Bevor Sie den Motor starten, wischen Sie alle Benzintropfen auf, die verschüttet worden sind.
- Um einen Brand zu verhindern, bewegen Sie den Generator wenigstens 4 Meter weg vom Bereich für das Auffüllen mit Treibstoff.
- Vor dem Start stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel fest geschlossen ist.
- Lassen Sie Benzin nicht in dem Tank für eine lange Zeit.



- Während der Benutzung oder des Transports des Generators stellen Sie sicher, dass der Generator aufrecht ist, sonst kann der Treibstoff aus dem Vergaser oder dem Treibstofftank austreten.



#### **Elektrische Sicherheit**

- Vor jedem Gebrauch stellen Sie sicher, dass die Belastung, die angeschlossen werden muss, die Leistung des Stroms nicht überschreitet, der vom Generator erzeugt wird.

**Um einen Stromschlag zu vermeiden, sollen Sie die folgenden Anweisungen beachten:**

- Berühren Sie den Generator nicht mit nassen Händen.
- Setzen Sie den Generator bei Regen oder Schnee in Betrieb nicht.
- Setzen Sie den Generator neben dem Wasser in Betrieb nicht.
- Der Generator muss geerdet sein. Verwenden Sie einen ausreichend dicken Leiter für den Erdleiter.
- Betreiben Sie den Generator nicht parallel mit einem anderen Generator.
- Wenn Sie elektrische Verlängerungen benutzen, stellen Sie sicher, dass sie ausreichend dick sind, um den Strom zu transportieren, und dass sie richtig benutzt werden.



- Der Anschluss eines Generators, der für Notstromversorgung benutzt wird, an die Elektroanlage eines Gebäudes muss von einem qualifizierten Elektriker gemäß den Vorschriften der anwendbaren Gesetze und Normen im Bereich der Elektrizität vorgenommen werden. Falsche Anschlüsse werden das Entweichen des Stroms aus dem Generator in die Leitungen eines öffentlichen Stromversorgungsunternehmens verursachen. Solches

Entweichen könnte die Mitarbeiter eines öffentlichen Stromversorgungsunternehmens, die am Netzwerk arbeiten, oder andere Personen, die mit der Leitung während des Stromausfalls kontaktieren, durch Stromschlag töten. Auch wenn die öffentliche Stromversorgung wiederhergestellt wird, kann der Generator explodieren, in Flammen aufgehen oder Feuer in der Elektroanlage eines Gebäudes generieren.



Bevor Sie Elektrogeräte an den Generator anschließen, stellen Sie sicher, dass ihre Betriebsspannung und Arbeitsfrequenz den technischen Daten des Generators entsprechen. Wenn das angeschlossene Gerät nicht dazu konzipiert ist, um mit einer Spannungstoleranz von +/- 10% oder einer Frequenztoleranz von +/- 3 % im Gegensatz zu den Toleranzen der Generators zu funktionieren, kann es zu Schaden führen.

### **Umweltschutz**

- Sie müssen den Schalldämpfer regelmäßig überprüfen (Bevor Sie das machen, schalten Sie den Generator aus und lassen Sie ihn vollständig abkühlen). Ein beschädigter Schalldämpfer erhöht den Schallpegel.
- Gießen Sie das Motoröl nicht in die Abläufe, sondern lagern Sie es an einem für diesen Zweck eingerichteten Sammelpunkt ab.

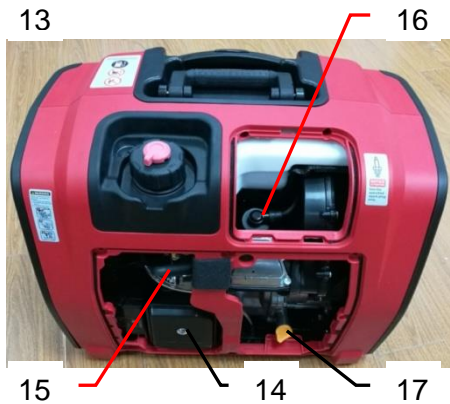
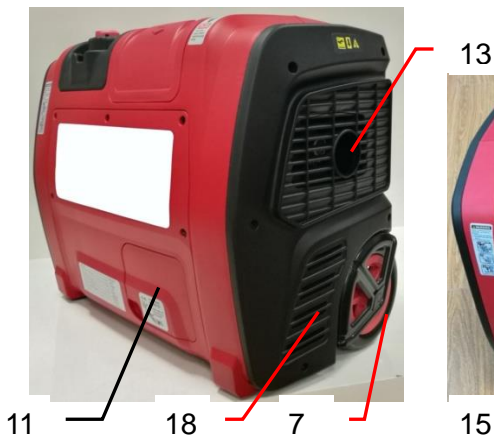
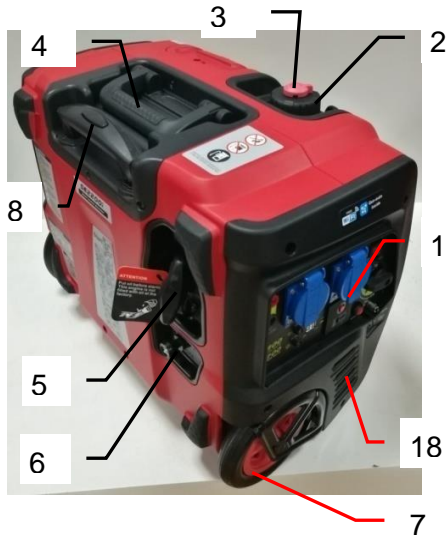


- Der Treibstoff für diese Maschine ist brennbar und explosiv. Nach dem Abstellen der Maschine sollen Sie den verbleibenden Treibstoff richtig handhaben und die örtlichen Umweltschutzanforderungen beachten.

Um die WIFI-Funktion zu benutzen, bitte lesen Sie das zusätzliche Handbuch, das damit bereitgestellt ist.

# 3. GERÄTEBESCHREIBUNG

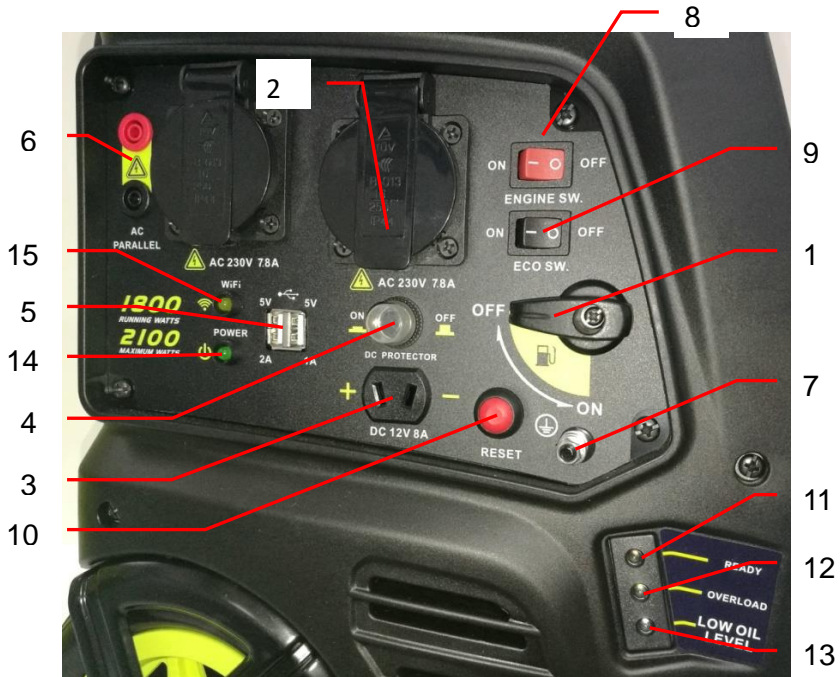
## 3.1 BAUTEILIDENTIFIKATION



(1). Bedienpanel: Lage der Bedienelemente und der Ausgangssteckdosen des Generators.

- (2). Tankdeckel: Zugang zum Treibstofftank für das Auffüllen.
- (3). Lüftungshebel des Tankdeckels: Regelventil zwischen der Atmosphäre und dem Treibstofftank.
- (4). Tragegriff: Heben Sie den Generator nur mit diesem Griff.
- (5). Griff des Starterseilzugs: Ziehen Sie am Griff des Starterseilzugs, um den Motor zu starten.
- (6). Starterklappenknopf: Starthilfe beim kalten Motor.
- (7). Räder: Bewegen Sie den Generator mit Hilfe der Räder.
- (8). Zugstangengriff: Ziehen Sie am Griff, um diesen Generator am Boden zu schleifen.
- (9). Wartungsdeckel: Ermöglicht den Zugang zum Luftfilter, Vergaser und Einfülldeckel für Motoröl usw.
- (10). Wartungsdeckel für Zündkerzen: Ermöglicht den Zugang zur Zündkerze des Motors.
- (11). Öl-Wartungsdeckel: Ermöglicht den Zugang, um das Motoröl aufzufüllen.
- (12). Treibstoffanzeige: Überprüfung des Treibstoffstandes im Treibstofftank.
- (13). Schalldämpfer: Reduziert das Geräusch des Motors.
- (14). Luftfilter: Reinigt die Luft für den Motor.
- (15). Vergaser: Versorgt das Treibstoff-Luft-Gemisch für den Motor.
- (16). Zündkerze: Zündet das Treibstoff-Luft-Gemisch, wenn der Kolben des Motors die Spitze des Zylinders erreicht.
- (17). Öldeckel: Zugang, um das Motoröl aufzufüllen oder abzulassen.
- (18). Lufteinlässe: Ermöglichen den Eintritt der Kühlluft in das Gehäuse.

### 3.2 BEDIENPANEL



- (1). Treibstoffhahn: Kontrolliert die Treibstoffzufuhr zum Vergaser.
- (2). AC-Steckdosen: AC-Ausgangssteckdosen zum Anschließen der AC-Geräte
- (3). Steckdose 12V DC: Anschluss zur Aufladung der Batterien vom Fahrzeugtyp, während der Generator im Betrieb ist.
- (4). Schutzschalter 12V DC: Überlastungsschutz für das Ladesystem 12V DC.
- (5). USB-Schnittstelle: USB-Ausgangssteckdosen zum Anschließen der Geräte 5 V DC
- (6). Parallelklemme (optional): AC-Steckdosen für den Parallelbetrieb für die gleichen zwei Generatoren.
- (7). Erdklemme: Erdungspunkt für den Generator.
- (8). Motorschalter: Dieser Schalter schaltet die Motorzündung EIN oder AUS.

- (9). ECO-Schalter: Das Einschalten dieses Schalters kann die Motordrehzahl verringern, wenn die Belastung reduziert ist, um Treibstoff zu sparen, Geräusch und Motorverschleiß zu verringern.
- (10). Reset-Taster Dieser Schalter kann dazu benutzt werden, um die Leistung des Generators unter der Bedingung des Überlastungsschutzes wieder herzustellen, und es ist nicht notwendig, den Motor erneut zu starten.
- (11). READY-LED (FERTIG-LED) (grün): Die READY-LED leuchtet auf, wenn der Generator normal arbeitet. Sie zeigt an, dass der Generator elektrische Leistung an den Steckdosen produziert.
- (12). OVERLOAD-LED (ÜBERLASTUNG-LED) (rot): Wenn der Generator überlastet ist, oder wenn es ein Kurzschluss an den AC-Steckdosen besteht, wird die Overload-LED (rot) aufleuchten, und der Strom zu den angeschlossenen Geräten wird in einigen Sekunden ausgeschaltet werden.
- (13). LOW OIL LEVEL-LED (NIEDRIGER ÖLSTAND-LED) (gelb): Leuchtet auf, wenn der Ölstand unter dem sicheren Betriebsstand ist, und der Motor schaltet automatisch ab. Sofern Sie das Öl nicht auffüllen, wird der Motor wieder nicht starten.
- (14). POWER-LED (optional): Leuchtet auf, wenn das Gen-mate-Gerät (optionale Ausstattung) innerhalb des Generators normal arbeitet.
- (15). Wi-Fi-LED (optional): Leuchtet auf und blinkt langsam, wenn der Generator mit dem Gen-mate-Gerät (optionale Ausstattung) zur Gen-mate APP im Smartphone über Wi-Fi angeschlossen ist.

## 4. VORBEREITUNG

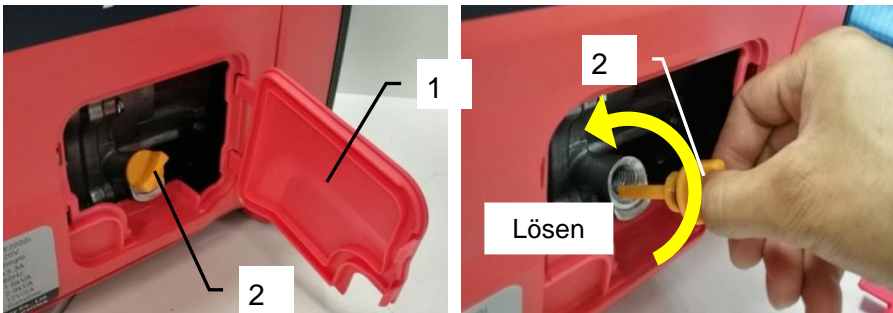
### 4.1 MOTORÖL

#### **ANMERKUNG**

- **Der Motor wurde von unserem Werk ohne Öl versandt. Vor dem Start füllen Sie das Öl auf.**
- **Empfohlenes Motoröl: 4-Takt Motoröl, SAE 10W-40, API**

SE/SF/SG/SH/SJ oder höher.

- **Motorölmenge: 0.4 L.**

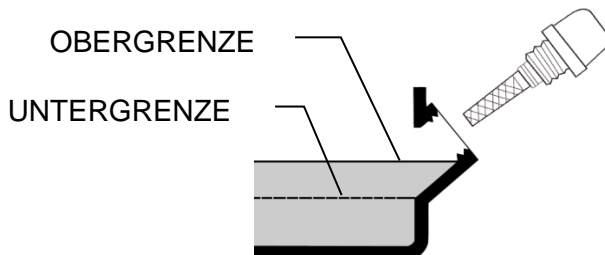


### **Motoröl auffüllen:**

- (1). Öffnen Sie den Öl-Wartungsdeckel 1 und entfernen Sie den Öldeckel 2.
- (2). Füllen Sie die bestimmte Menge des empfohlenen Motoröls auf, und dann setzen Sie den Öldeckel ein und ziehen Sie ihn fest.

### **ANMERKUNG**

- **Vergewissern Sie sich, dass der Generator auf einer flachen, ebener Fläche ist.**
- **Halten Sie den Motorölstand zwischen der UNTERGRENZE und der OBERGRENZE. Zu viel oder zu wenig Öl wird die Lebensdauer des Motors verkürzen.**



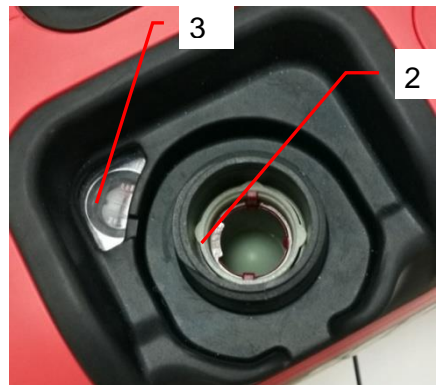
- **Der Motor ist mit einem Ölmangelsensor ausgestattet, der verhindert, dass der Motor läuft. Wenn der Ölstand unter die kritische Grenze fällt, wird der Motor automatisch stoppen.**
- **Wenn der Motor durch den Ölmangelschutz automatisch**

abgestellt wird, wird die LOW OIL LEVEL-LED (gelb) aufleuchten, und sofern Sie das Öl nicht auffüllen, wird der Motor wieder nicht starten.

## 4.2 TREIBSTOFF

### ⚠ WARNING

- Benzin ist äußerst leicht entzündlich und unter bestimmten Umständen explosiv. Rauchen Sie nicht oder vermeiden Sie Flammen oder Funken in dem Bereich, wo der Generator aufgetankt oder Benzin aufbewahrt wird.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Raum mit abgestelltem Motor.
- Füllen Sie NICHT über den roten Stand auf, sonst kann der Treibstoff überlaufen, wenn er sich erwärmt und sich ausdehnt.
- Wischen Sie den verschütteten Treibstoff mit einem sauberen, trockenen, weichen Tuch, weil der Treibstoff die lackierten Oberflächen oder Kunststoffteile verschlechtern kann.



### Treibstoff nachfüllen:

- (1). Entfernen Sie den Tankdeckel 1 und füllen Sie den Treibstoff in den Tank bis auf den roten Stand 2 auf.
- (2). Der Treibstoffstand in dem Treibstofftank kann mit Hilfe der

Treibstoffanzeige 3 überprüft werden.

(3). Nachdem Sie den Treibstoff aufgefüllt haben, stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel 1 festgezogen ist.

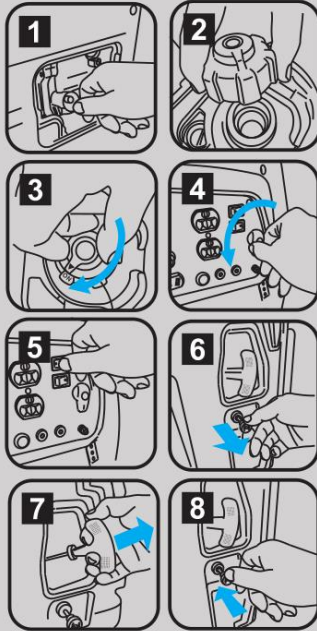
#### **ANMERKUNG**

- **Benutzen Sie nur bleifreies Benzin. Die Benutzung des verbleiten Benzins wird schwere Beschädigung der internen Motorenteile verursachen.**
- **Verwenden Sie niemals ein Öl/Benzin-Gemisch.**
- **Sie können normales bleifreies Benzin verwenden, das nicht mehr als 10% vom Ethanol (E10) enthält.**
- **Vergewissern Sie sich, dass der Generator auf einer flachen, ebener Fläche ist.**
- **Inhalt des Treibstofftanks: 4.2 L.**



## 5. MOTORSTART

### Start

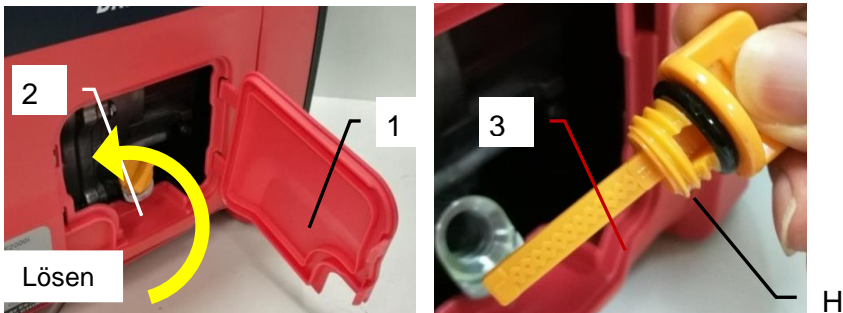


## 5.1 MOTORÖL ÜBERPRÜFEN

VOR JEDEM GEBRAUCH überprüfen Sie das Öl, während sich der Generator auf einer ebenen Fläche befindet und der Motor abgestellt ist.

### **EMPFOHLENES ÖL:**

**4-Takt Motoröl, SAE 10W-40, API SE/SF/SG/SH/SJ oder höher.**



- (1). Öffnen Sie den Öl-Wartungsdeckel 1.
- (2). Entfernen Sie den Öldeckel 2 und wischen Sie <sup>N</sup> Messstab 3 sauber.
- (3). Überprüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Messstab 3 in den Einfüllstutzen stecken, ohne ihn einzuschrauben.
- (4). Wenn die nasse Linie am Messstab 3 zwischen der „N“-Position und der „H“-Position ist, ist der Ölstand OK. Wenn das Öl die „N“-Position nicht erreichen kann, ist der Ölstand zu niedrig. Füllen Sie das empfohlene Öl bis zur Obergrenze des Einfüllstutzens auf.
- (5). Ziehen Sie den Öldeckel 2 fest und setzen Sie den Öl-Wartungsdeckel 1 wieder ein.
- (6). Überprüfen Sie den Generator, sodass es kein Ölaustritt gibt.

### **ANMERKUNG**

- **Wenn Sie das Motoröl überprüfen, vergewissern Sie sich, dass der Generator auf einer flachen, ebenen Fläche ist.**
- **Der Motor ist mit einem Ölmangelsensor ausgestattet, der den Motor automatisch abstellen wird, wenn der Ölstand unter die kritische Grenze fällt.**

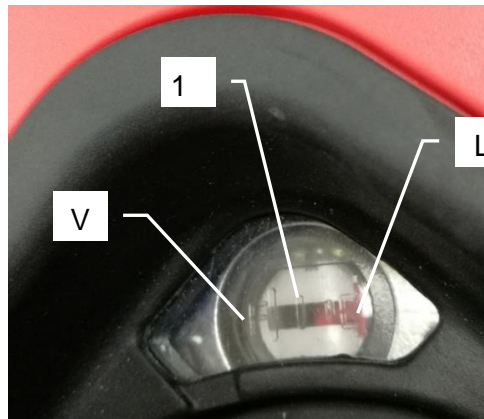
- Wenn der Motor durch den Ölmangelschutz automatisch abgestellt wird, wird die LOW OIL LEVEL-LED (gelb) aufleuchten, und sofern Sie das Öl nicht auffüllen, wird der Motor wieder nicht starten.

## 5.2 TREIBSTOFF ÜBERPRÜFEN

### ⚠ WARNING

- Rauchen Sie nicht oder vermeiden Sie Flammen oder Funken in dem Bereich, wo der Generator aufgetankt oder Benzin aufbewahrt wird.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Raum mit abgestelltem Motor.
- Füllen Sie NICHT über den roten Stand auf.

VOR JEDEM GEBRAUCH überprüfen Sie den Treibstoff, während sich der Generator auf einer ebenen Fläche befindet und der Motor abgestellt ist.



(1). Überprüfen Sie den Treibstoffstand in dem Treibstofftank mit Hilfe der Treibstoffanzeige 1. Wenn die rote Markierung an der Treibstoffanzeige 1 in der Nähe von der „L“-Position ist, bedeutet das, dass der Treibstoffstand im Treibstofftank niedriger ist. Wenn die rote Markierung an der Treibstoffanzeige 1 in der Nähe von der „V“-Position ist, bedeutet das, dass der Treibstoffstand im Treibstofftank höher ist.

(2). Bei Bedarf füllen Sie Treibstoff nach.

(3). Nachdem Sie den Treibstoff aufgefüllt haben, stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel festgezogen ist.

(4). Überprüfen Sie den Generator, sodass kein Treibstoff ausläuft.

#### **ANMERKUNG**

- **Benutzen Sie nur bleifreies Benzin.**
- **Verwenden Sie niemals ein Öl/Benzin-Gemisch.**
- **Inhalt des Treibstofftanks: 4.2 L.**
- **Wenn Sie den Treibstoff überprüfen, vergewissern Sie sich, dass der Generator auf einer flachen, ebenen Fläche ist.**

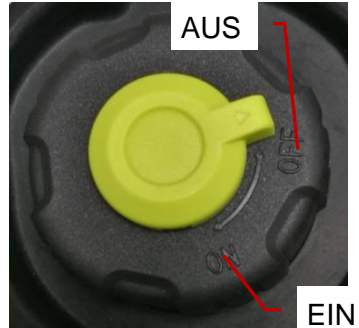
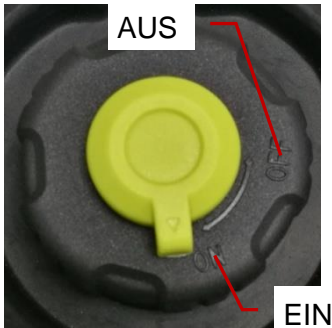
### **5.3 LÜFTUNGSHABEL DES TANKDECKELS ÖFFNEN**



Drehen Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels 1 in die „ON“-Position.

„ON“-Position  
(„EIN“-Position)

„OFF“-Position  
(„AUS“-Position)



## 5.4 TREIBSTOFFHAHN ÖFFNEN



Drehen Sie den Treibstoffhahn 1 in die „ON“-Position.

„ON“-Position  
(„EIN“-Position)

„OFF“-Position  
(„AUS“-Position)



## 5.5 MOTORSCHALTER UND ECO-SCHALTER



(1). Schalten Sie den Motorschalter (rot) 1 in die „ON“-Position.

(2). Schalten Sie den ECO-Schalter (schwarz) 2 in die „OFF“-Position.

„ON“-Position  
(„EIN“-Position)

„OFF“-Position  
(„AUS“-Position)



## 5.6 STARTERKLAPPE BENUTZEN

1



Ziehen Sie den Starterklappenknopf 1 in die „START“-Position völlig aus.

„RUN“-Position  
(„LAUFEN“-Position)

„START“-Position



### **ANMERKUNG**

- Die Starterklappe ist für den Start eines warmen Motors nicht erforderlich. Drücken Sie den Starterklappenknopf in die „RUN“-Position.
- Halten Sie den Starterklappenknopf in der „START“-Position nur für 2 Züge des Reversierstarters. Nach dem zweiten Zug drücken Sie den Starterklappenknopf in die „RUN“-Position für bis auf 3 nächsten Züge. Zu viele Drossel führt zur Verschmutzung der Zündkerze/Überflutung des Motors aufgrund des Mangels an einströmender Luft. Dies wird dazu führen, dass der Motor nicht startet.

## **5.7 MOTOR STARTEN**

### **⚠ DANGER**

- Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid (CO), ein farb- und geruchloses Gas. Einatmung von CO kann Bewusstlosigkeit verursachen und zum Tod führen.
- Betreiben Sie den Generator in einem gut belüfteten Raum. Betreiben Sie Ihren Generator nie in der Garage oder im Haus, auch wenn die Tür oder das Fenster geöffnet ist.





### **Motor starten:**

Ziehen Sie langsam am Griff des Starterseilzugs 1, bis ein Widerstand zu spüren ist, dann fest anziehen.

### **ANMERKUNG**

- Wenn Sie den Generator starten oder betreiben, vergewissern Sie sich, dass der Generator auf einer flachen, ebenen Fläche ist.
- Vor dem Starten des Motors schalten Sie aus oder trennen Sie alle elektrischen Lasten, die an die AC-Steckdosen des Generators angeschlossen sind.
- Lassen Sie den Griff des Starterseilzugs gegen den Generator nicht zurückschnappen. Bringen Sie ihn langsam zurück, um Schaden an dem Anlasser oder Gehäuse zu vermeiden.
- Normalerweise kann der Motor innerhalb von drei Zügen gestartet werden. Halten Sie den Starterklappenknopf in der „START“-Position nur für 2 Züge. Nach dem zweiten Zug drücken Sie den Starterklappenknopf in die „RUN“-Position für bis auf 3 nächsten Züge.

## 5.8 STARTERKLAPPE SCHLIESSEN



Nach dem Starten des Motors drücken Sie den Starterklappenknopf 1 völlig in die „RUN“-Position.

„RUN“-Position („LAUFEN“-Position)

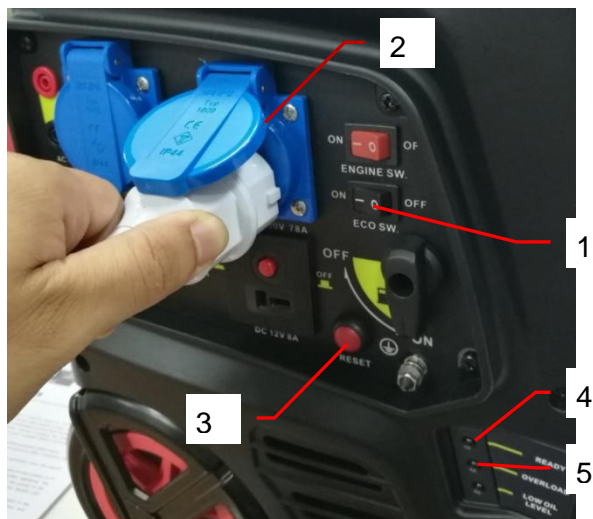
„START“-Position



## ANMERKUNG

Warten Sie einige Sekunden, bis die Motordrehzahl stabil ist, bevor Sie die Starterklappe schließen, und warten Sie mehr Zeit, wenn das Wetter kalt ist.

## 6. AC-BETRIEB



### 6.1 GEBRAUCH DES GENERATORS:

Nach dem Starten des Motors lassen Sie ihn für 2 oder 3 Minuten warmlaufen, dann können Sie den Generator wie folgt benutzen:

- (1). Stellen Sie sicher, dass die READY-LED (grün) aufleuchtet.
- (2). Schalten Sie den ECO-Schalter 1 in die „ON“-Position um, um die sparsame Steuerung zu benutzen. Dieses System steuert die Motordrehzahl gemäß der Anschlussleistung. Als Ergebnis ist ein besserer Treibstoffverbrauch und weniger Geräusch.
- (3). Schließen Sie den Stecker an die AC-Steckdosen 2 des Generators für AC-Elektrogeräte an.
- (4). Schalten Sie die Elektrogeräte für den Betrieb ein.

„ON“-Position  
(„EIN“-Position)



„OFF“-Position  
(„AUS“-Position)



## **⚠ WARNING**

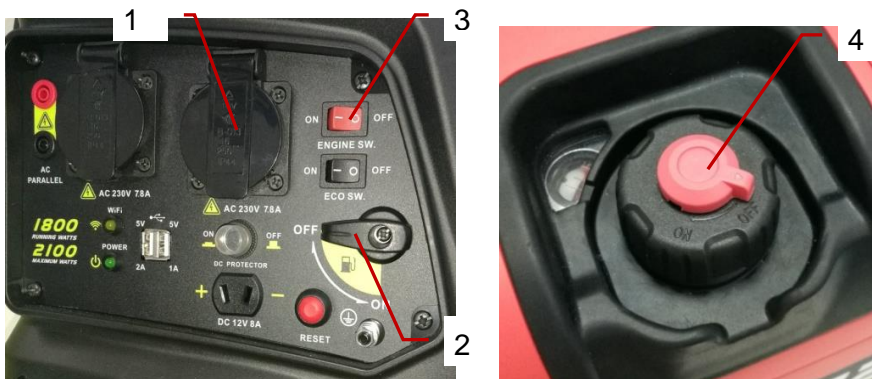
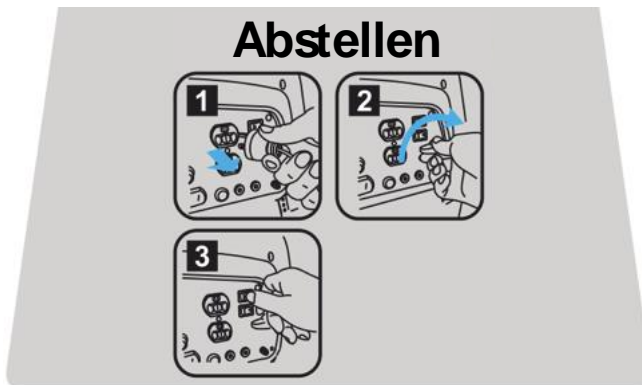
Stellen Sie sicher, dass alle Elektrogeräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen.

### **ANMERKUNG**

- Der ECO-Schalter 1 muss in die „OFF“-Position umgeschaltet werden, wenn Elektrogeräte benutzt werden, die einen großen Anlaufstrom brauchen, wie ein starker Kompressor oder einige hohen elektrischen Lasten.
- Vor dem Anschließen an den Generator stellen Sie sicher, dass alle Elektrogeräte, einschließlich Leitungen und Steckverbindungen, in einem guten Zustand sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtlast innerhalb der Nennleistung des Generators liegt.
- Stellen Sie sicher, dass der Laststrom der Steckdose innerhalb des Nennstroms der Steckdose liegt.
- Wenn das Elektrogerät geerdet ist, erden Sie unbedingt den Generator.
- Wenn der Generator überlastet wird (höher als die Nennleistung), oder im Falle eines Kurzschlusses in einem angeschlossenen Gerät, wird die OVERLOAD-LED (rot) 5 aufleuchten und der Strom zu dem(den) angeschlossenen Gerät(en) wird ausgeschaltet werden, und die READY-LED (grün) 4 wird erlöschen.

- Der Reset-Taster 3 kann dazu benutzt werden, um die Leistung des Generators unter der Bedingung des Überlastungsschutzes wieder herzustellen, und es ist nicht notwendig, den Motor erneut zu starten. Aber zuerst überprüfen Sie und beheben Sie das Problem im Falle eines Kurzschlusses in einem angeschlossenen Gerät oder Leitung.
- Wenn ein Elektromotor gestartet wird, kann die OVERLOAD-LED (rot) 5 aufleuchten. Dies ist normal, wenn die OVERLOAD-LED (rot) 5 nach einigen Sekunden erlischt.

## 6.2 ABSCHALTEN DES GENERATORS:



Wenn der Generator nicht mehr benötigt ist, kann er abgestellt werden:

- (1). Trennen Sie oder schalten Sie alle elektrischen Lasten aus, die an die AC-Steckdosen des Generators angeschlossen sind.
- (2). Drehen Sie den Treibstoffhahn 2 in die „OFF“-Position.
- (3). Schalten Sie den Motorschalter 3 in die „OFF“-Position um.
- (4). Lassen Sie den Motor abkühlen und dann drehen Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels 4 in die „OFF“-Position.

„ON“-Position („EIN“-Position)



„OFF“-Position („AUS“-Position)



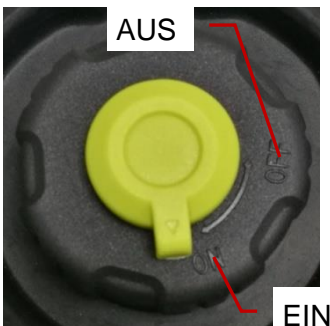
„ON“-Position („EIN“-Position)



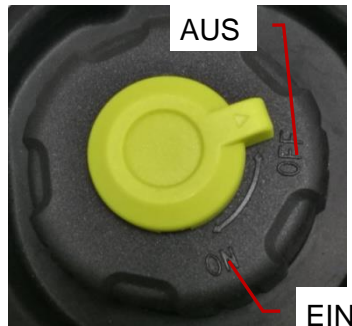
„OFF“-Position („AUS“-Position)



„ON“-Position („EIN“-Position)



„OFF“-Position („AUS“-Position)



## **ANMERKUNG**

- **Bevor Sie die Gen-mate APP in den Smartphones ausschalten, SCHALTEN Sie alle elektrischen Lasten AUS, die an die AC-Steckdosen 1 des Generators angeschlossen sind.**
- **Wenn Sie mit der Gen-mate APP in den Smartphones abstellen, ist der oben angegebene Schritt 2/3 nicht nötig, und Schritt 4 sollte durchgeführt werden, bevor Sie den Generator bewegen oder aufbewahren.**

## **⚠ WARNING**

- **Bevor Sie den Generator bewegen oder aufbewahren, lassen Sie ihn immer abkühlen. Hohe Temperaturen werden auf der Rückseite des Geräts während einiger Zeit nach dem Abstellen bestehen.**
- **Vor dem Abkühlen des Motors SCHALTEN Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels 4 in die „OFF“-Position NICHT UM. Lassen Sie den Motor abkühlen, wenn nicht, kann der Treibstofftank durch die Kältekontraktion des Brenngases in dem Treibstofftank zerstört werden.**

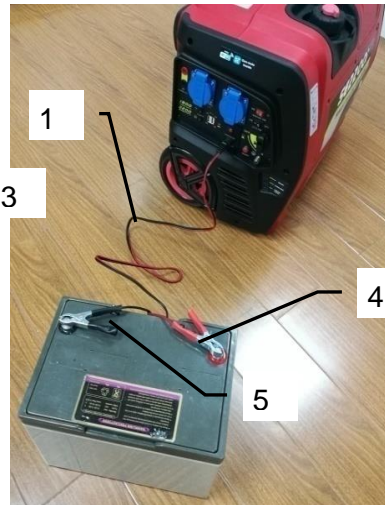
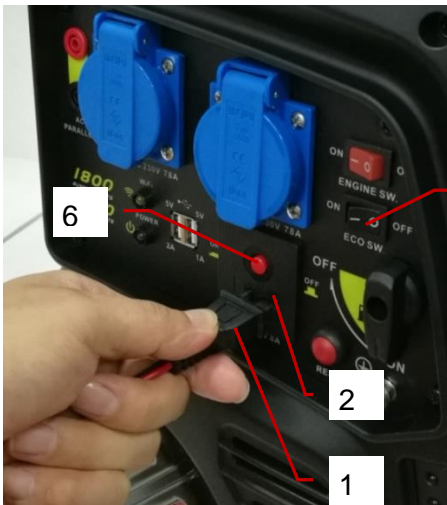
## **7. DC-BETRIEB**

### **⚠ WARNING**

- **Rauchen Sie nie, vermeiden Sie offene Flammen oder Funken, oder herstellen oder lösen Sie keine Verbindungen an der Batterie während der Aufladung. Funken können das Batteriegas entzünden. Während der Wiederaufladung stoßen die Batterien explosives Wasserstoffgas aus. Während der Aufladung oder Verwendung der Batterien sorgen Sie für ausreichende Belüftung.**

- Wenn Sie in der Nähe einer Batterie arbeiten, tragen Sie Schutzbrille und Handschuhe. Der Batterie-Elektrolyt ist eine extrem korrosive Schwefelsäurelösung, die schwere Verbrennungen verursachen kann. Vermeiden Sie Kontakt mit der Haut, Augen oder Kleidung. Im Falle eines Verschüttens spülen Sie den Bereich sofort mit sauberem Wasser.

## 7.1 BATTERIELADEKABEL ANSCHLIESSEN:



- 1) Bevor Sie das Batterieladekabel 1 an die Batterie anschließen, die in einem Fahrzeug installiert ist, trennen Sie das Erdungskabel der Fahrzeugbatterie von der negativen (-) Batterieklemme.
- (2). Stecken Sie das Batterieladekabel 1 in die Steckdose 12 V DC 2 des Generators ein.
- (3). Schließen Sie die Rote Ladebuchse 4 an die positive (+) Batterieklemme und die Schwarze Ladebuchse 5 an die negative (-) Batterieklemme an.
- (4). Drehen Sie den ECO-Schalter 3 in die „OFF“-Position.
- (5). Starten Sie den Motor, um die Batterie aufzuladen.
- (6). Die Ladezeit wird abhängig von der Batteriegröße und des



Zustands abweichen. Der DC-Schutzschalter 6 verhindert nicht die Überladung einer Batterie.

#### **ANMERKUNG**

- Die Steckdose 12 V DC sollte NUR zur Aufladung von Fahrzeugbatterien 12 V verwendet werden. Die Leistung von 12 V DC ist unregelt und wird andere Produkte 12 V DC beschädigen.
- Wenn Sie den Ausgang 12 V DC benutzen, drehen Sie den ECO-Schalter in die „OFF“-Position.
- Vertauschen Sie NIE die Polarität, wenn Sie Batterieklemmen an die Ladebuchse anschließen. Der Generator und die Batterie können schwer beschädigt werden.
- Starten Sie das Fahrzeug nicht, während das Batterieladekabel angeschlossen ist und der Generator arbeitet. Das Fahrzeug oder der Generator können beschädigt werden.
- Ein überlasteter DC-Stromkreis oder ein Problem mit dem Anschlusskabel wird den DC-Schutzschalter 6 auslösen (der DRUCKtaster ragt heraus). Falls dies passiert, warten Sie einige Minuten, bevor Sie den DC-Schutzschalter 6 hineindrücken, um den Betrieb erneut aufzunehmen. Falls der DC-Schutzschalter 6 setzt fort, sich AUSzuschalten, hören Sie die Aufladung auf und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Generator-Händler.

## **7.2 BATTERIELADEKABEL TRENNEN:**

- (1). Schalten Sie den Motorschalter in die „OFF“-Position um, um den Motor abzustellen.
- (2). Trennen Sie die Schwarze Ladebuchse des Batterieladekabels von der negativen (-) Batterieklemme.
- (3). Trennen Sie die Rote Ladebuchse des Batterieladekabels von der

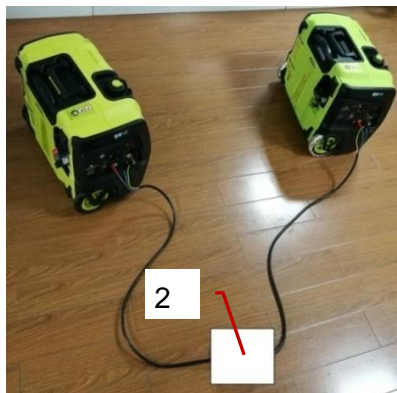
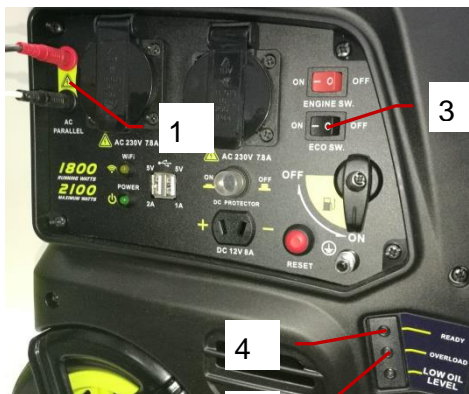
positiven (+) Batterieklemme.

(4). Trennen Sie das Batterieladekabel von der Steckdose 12 V DC des Generators.

(5). Schließen Sie das Erdungskabel der Fahrzeugbatterie an die negative (-) Batterieklemme an.

## 8. AC-PARALLELBETRIEB

Zwei Generatoren EZG2000i können parallel betrieben werden, um die gesamte verfügbare Ausgangsleistung bis auf 3.6 kW zu erhöhen. Ein Parallelsatz 2 (optionale Ausstattung) ist für den Parallelbetrieb erforderlich.



5

### 8.1 AC PARALLELBETRIEB STARTEN

- (1). Trennen Sie oder schalten Sie alle elektrischen Lasten von den beiden Generatoren aus.
- (2). Schließen Sie den Parallelsatz 2 zwischen den zwei Generatoren EZG2000i an die Parallelklemme 1 an.
- (3). Starten Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass die READY-LED (grün) aufleuchtet.
- (4). Stecken Sie das Gerät in die Steckdosen des Parallelsatzes 2 ein.
- (5). Schalten Sie das Gerät ein, um es zu benutzen.

#### ANMERKUNG

- **Schalten Sie den Generator nie parallel mit einem beliebigen anderen Generator.**

- **Schließen Sie den Parallelsatz 2 nie an oder trennen Sie ihn nie, wenn der Generator in Betrieb ist.**
- **Für den Betrieb eines Generators muss der Parallelsatz 2 entfernt werden.**
- **Beginnt das Gerät, ungewöhnlich zu arbeiten, zeitverzögert zu reagieren, oder bleibt es plötzlich stehen, schalten Sie es sofort aus. Trennen Sie dann das Gerät von den Steckdosen des Parallelsatzes 2 und stellen Sie fest, ob das Problem im Gerät besteht, oder ob die Nennladeleistung des Generators überschritten worden ist.**
- **Der ECO-Schalter 3 muss an den beiden Generatoren in der gleichen Position sein.**
- **Stellen Sie sicher, dass die Nennleistung des Elektrogeräts die gesamte Nennleistung von zwei Generatoren nicht überschreitet.**
- **Die meisten motorisierten Geräte brauchen größere elektrische Leistung für den Start, als ihre Nennleistung. Wenn ein Elektromotor gestartet wird, kann die OVERLOAD-LED (rot) 5 aufleuchten. Dies ist normal, wenn die OVERLOAD-LED (rot) 5 nach einigen Sekunden erlischt.**
- **Wenn die Generatoren überlastet sind, oder im Falle eines Kurzschlusses in einem angeschlossenen Gerät, wird die OVERLOAD-LED (rot) 5 aufleuchten und der Strom zu den angeschlossenen Geräten wird ausgeschaltet werden, und die READY-LED (grün) 4 wird erlöschen. Stellen Sie die Motoren ab und untersuchen Sie das Problem.**

## **8.2 AC PARALLEL BETRIEB STOPPEN**

Wenn die Generatoren nicht mehr benötigt sind, können sie abgestellt werden:

(1). Trennen Sie oder schalten Sie alle elektrischen Lasten von den

Steckdosen des Parallelsatzes 2 aus.

(2). Stellen Sie den Motor der Reihe nach wie folgt ab:

- Drehen Sie den Treibstoffhahn in die „OFF“-Position.
- Schalten Sie den Motorschalter in die „OFF“-Position um.

(3). Bevor Sie den Generator bewegen oder aufbewahren, lassen Sie ihn abkühlen.

## ANMERKUNG

Bevor Sie die Gen-mate APP in den Smartphones ausschalten, **SCHALTEN** Sie alle elektrischen Lasten **AUS**, die an die Steckdosen des Parallelsatzes 2 angeschlossen sind.

## 9. BESONDERE ANFORDERUNGEN

### ANMERKUNG

- **Modifizieren Sie den Generator auf KEINE Weise.**



1



- **Der Generator darf gelegt werden, aber legen Sie ihn NUR auf die Deichselseite 1. Wenn er auf eine andere Seite gelegt wird, kann das ÖL auslaufen und den Motor oder Ihr Eigentum beschädigen. Auch kann Treibstoff austreten und BRAND oder EXPLOSION verursachen.**
- **Bevor Sie den Generator legen, stellen Sie den Motor ab und SCHALTEN Sie den Treibstoffhahn AUS.**
- **Bevor Sie den Generator transportieren und aufbewahren, gehen Sie wie folgt vor:**
  - (1). **SCHALTEN Sie den Treibstoffhahn AUS.**

- (2). Bevor Sie den Generator bewegen oder aufbewahren, lassen Sie ihn abkühlen.
- (3). Schließen Sie den Tankdeckel dicht.
- (4). 5.3 Schalten Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels AUS.
- Vor dem Abkühlen des Motors **SCHALTEN** Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels in die „OFF“-Position **NICHT UM**. Lassen Sie den Motor abkühlen, wenn nicht, kann der Treibstofftank durch die Kältekontraktion des Brenngases in dem Treibstofftank zerstört werden.
  - Halten Sie Kühlöffnungen offen und frei von Schmutz, Schlamm, Wasser usw. Die Kühlöffnungen befinden sich an der Vorderwand und an der Rückwand des Generators. Wenn die Kühlöffnungen blockiert sind, kann sich der Generator überhitzen und den Motor, den Umrichter oder die Wicklungen beschädigen.
  - Entfernen Sie **KEINE** Abdeckung des Generatorgehäuses 1, wenn der Motor läuft. Wenn nicht, können Umrichter oder sonstige elektrische Teile aufgrund der schlechten Kühlung beschädigt werden.

## 10. WARTUNG

Regelmäßige Wartung wird Ihren Generator in dem besten Betriebszustand erhalten.

### **⚠ WARNING**

- Vor dem Beginn lesen Sie die Anweisungen und stellen Sie sicher, dass Sie über die erforderlichen Werkzeuge und Kenntnisse verfügen.
- Vor dem Beginn der Wartungsarbeit stellen Sie den Motor ab.
- Um die Möglichkeit des Brands oder der Explosion zu verringern, seien Sie aufmerksam während der Arbeit in der

**Nähe vom Benzin. Verwenden Sie nur nicht brennbares Lösungsmittel, um die Teile zu reinigen. Halten Sie Zigaretten, Funken und Flammen vom Treibstoff fern.**

**ANMERKUNG**

- **Wenn Sie mit der Wartungsarbeit nicht vertraut sind, lassen Sie einen autorisierten Händler diese Arbeit für Sie erfüllen.**
  - **Verwenden Sie unsere Teile oder Teile gleichwertiger Qualität als Ersatz. Bitten Sie den autorisierten Händler um zusätzliche Aufmerksamkeit.**
  -

Wartungsplan

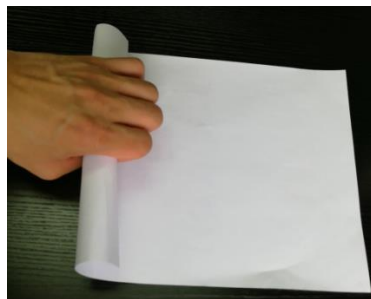
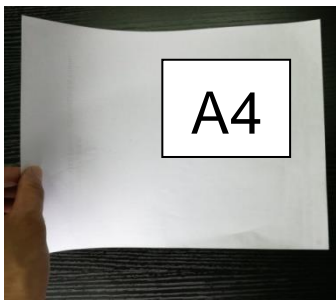
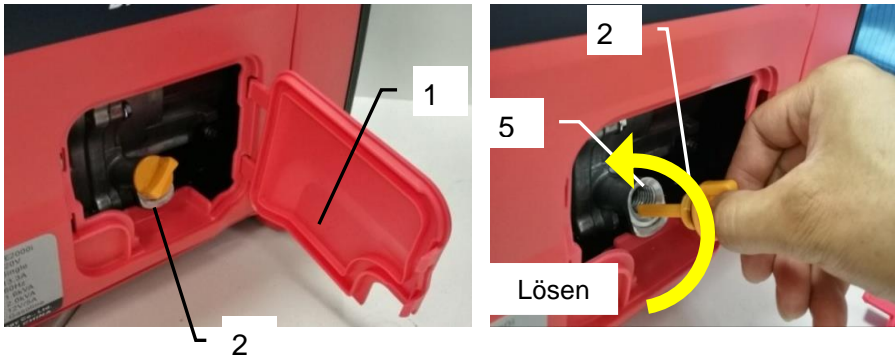
Regelmäßige Wartungsperiode (5)		Punkt	Jeder Gebrauch	Alle 6 Monate oder 50 Stunden	Jährlich oder alle 100 Stunden	Alle 2 Jahre oder 300 Stunden
Motoröl	Ölstandskontrolle	⊙				
	Ölwechsel			⊙(1)		
Luftfilter	Reinigung				⊙(2)	
Zündkerze	Kontrolle-Anpassung				⊙	
	Ersatz					⊙
Funkenfänger	Reinigung				⊙	
Ventilspiel	Kontrolle-Anpassung					⊙(3)
Brennkammer	Reinigung					⊙(3)
Treibstofftank und Filter	Reinigung				⊙	
Treibstoffleitung	Kontrolle					⊙(4)

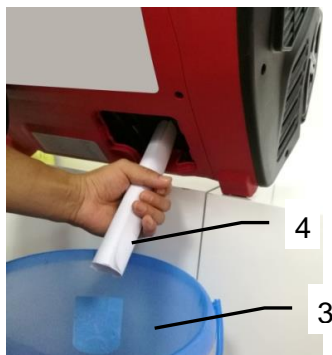
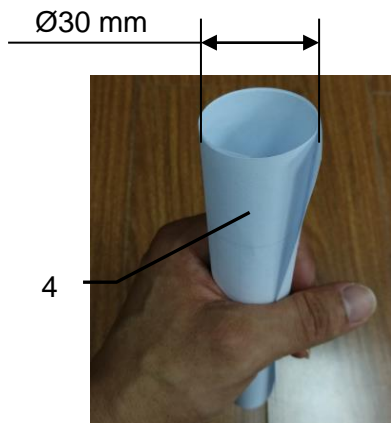


## ANMERKUNG

- (1). Wechseln Sie das Motoröl nach den ersten 10 Stunden.
- (2). Bei starker Staubbelastung häufiger warten.
- (3). Diese Punkte sollten von Ihrem Fachhändler gewartet werden, außer wenn Sie die richtigen Werkzeuge und die erforderlichen Kompetenzen in Mechanik haben.
- (4). Bei Bedarf wechseln Sie die Treibstoffleitung alle 2 Jahre.
- (5). Für den gewerblichen Gebrauch, lange Betriebszeit, um ordnungsgemäße Wartungsintervalle festzusetzen. Die Nichtbeachtung dieses Wartungsplans könnte zu den Fehler führen, die von der Garantie nicht abgedeckt werden.

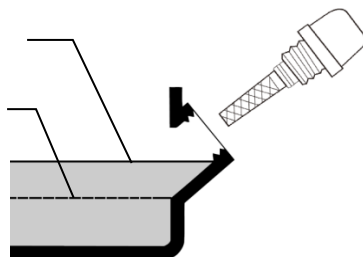
### 10.1 MOTORÖLWECHSEL





OBERGRENZE

UNTERGRENZE



Lassen Sie Altöl aus, während der Motor warm ist. Warmes Öl läuft schnell und vollständig ab.

(1). Schalten Sie den Kraftstoffhahn AUS, schließen Sie den Tankdeckel fest zu und schalten Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels AUS, um die Möglichkeit des Auslaufs des Treibstoffs zu verringern.

(2). Öffnen Sie den Öl-Wartungsdeckel 1.

(3). Stellen Sie einen geeigneten Behälter 3 neben dem Motor, um Altöl aufzufangen.

(4). Entfernen Sie den Öldeckel/Messstab 2 und benutzen Sie A4-Papier, um ein Rohr 4 zu machen, sodass dessen Durchmesser ca. 30 mm beträgt.

(5). Stellen Sie das Papierrohr 4 völlig außerhalb des Einfüllstutzens 5 und lassen Sie Altöl in den Behälter 3 aus, indem Sie den Motor in der Richtung des Einfüllstutzens 5 kippen.

(6). Wenn der Motor in der waagerechten Position steht, füllen Sie das empfohlene Öl bis zur OBERGRENZE des Einfüllstutzens 5 auf.

- (7). Setzen Sie den Öldeckel/Messstab 2 wieder ein.
- (8). Setzen Sie den Öl-Wartungsdeckel 1 wieder ein.

#### **ANMERKUNG**

- **Kippen Sie den Generator nicht, wenn Sie Möröl auffüllen. Dies könnte zur Überfüllung und zum Motorschaden führen.**
- **Unsachgemäße Entsorgung des Motoröls kann für die Umwelt schädlich sein. Das Altöl sollte in einem versiegelten Behälter an eine Entsorgungsstelle gebracht werden. Werfen Sie es nicht in einen Mülleimer, verkippen Sie es nicht auf den Boden, oder schütten Sie es nicht in den Abfluss.**

## **10.2 WARTUNG DES LUFTFILTERS**

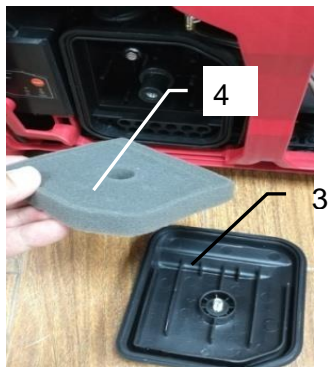
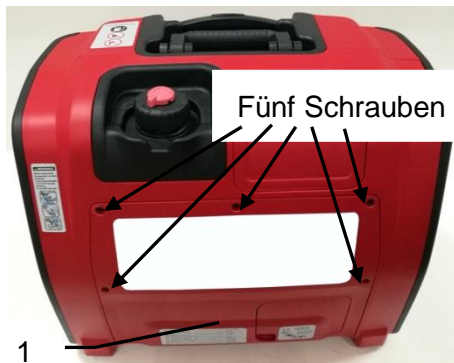
Ein schmutziger Luftfilter wird den Luftstrom zum Vergaser behindern. Um Funktionsstörungen des Vergasers vorzubeugen, warten Sie den Luftfilter regelmäßig. Beim Betrieb des Generators unter starker Staubbelastung warten Sie den Filter häufiger.

### **▲ WARNING**

**Die Verwendung vom Benzin oder brennbaren Lösungsmittel zur Reinigung des Luftfilters kann Brand oder Explosion verursachen. Verwenden Sie nur Seifenwasser oder nicht brennbares Lösungsmittel.**

#### **ANMERKUNG**

**Betrieb des Motors ohne Luftfilter oder mit einem beschädigten Luftfilter wird Schmutz in den Motor einlassen, was zum schnellen Motorverschleiß führt. Dieser Typ des Schadens wird von der beschränkten Garantie des Vertreibers nicht abgedeckt.**

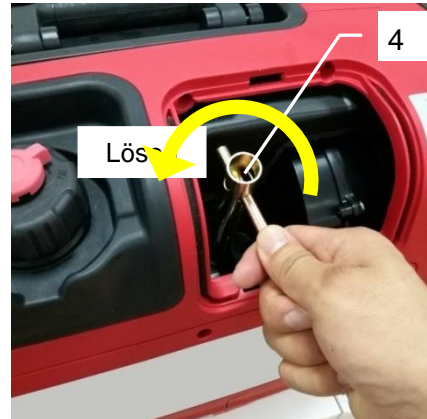
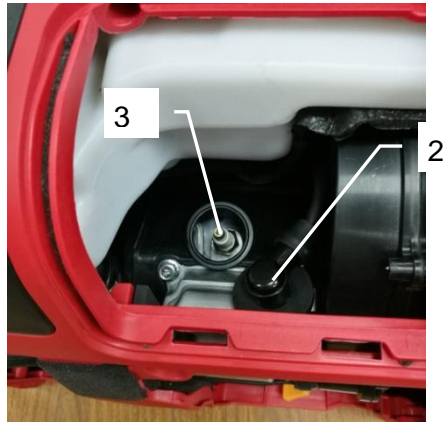


- (1). Lösen Sie fünf Schrauben und entfernen Sie den Wartungsdeckel 1.
- (2). Lösen Sie die Deckelschraube 2 und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung 3.
- (3). Waschen Sie den Schwamm 4 in einer Lösung vom Haushaltsreiniger und warmen Wasser, dann spülen Sie ihn gründlich oder waschen Sie ihn in einem nicht brennbaren Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt. Lassen Sie die Luftfilter gründlich trocknen.
- (4). Setzen Sie den Schwamm 4 und die Luftfilterabdeckung 3 wieder ein und ziehen Sie die Deckelschraube 2 fest.
- (5). Setzen Sie den Wartungsdeckel 1 wieder ein.

## 10.3 WARTUNG DER ZÜNDKERZE

### ANMERKUNG

- **Empfohlene Zündkerze: A5RTC (TORCH)**
- **Um ordnungsgemäßen Betrieb des Motors zu gewährleisten, muss die Zündkerze einen korrekten Elektrodenabstand haben und frei von Ablagerungen sein.**
- **Eine falsche Zündkerze kann Motorschaden verursachen.**
- **Wenn der Motor gearbeitet hat, lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie die Zündkerze warten.**



(1). Drehen Sie die Schraube 5 heraus und dann entfernen Sie den

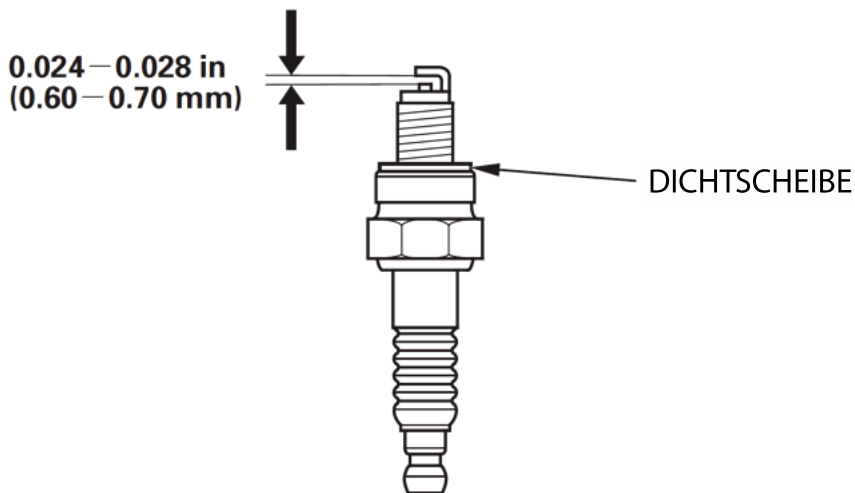
Wartungsdeckel für die Zündkerze 1.

(2). Entfernen Sie den Zündkerzenstecker 2.

(3). Benutzen Sie einen Zündkerzenschlüssel 4, um die Zündkerze 3 zu entfernen.

(4). Untersuchen Sie die Zündkerze 3. Ersetzen Sie sie, wenn die Elektroden verschlissen sind oder wenn das Isoliermaterial rissig, angeschlagen oder verschmutzt ist.

(5). Messen Sie den Elektrodenabstand der Zündkerze mit einer Fühlerlehre vom Drahttyp. Korrigieren Sie den Elektrodenabstand gegebenenfalls, indem Sie die seitliche Elektrode vorsichtig biegen. Der Abstand soll folgende Werte haben: 0.024–0.028 in (0.60–0.70 mm)



(6). Überprüfen Sie, dass die Dichtscheibe der Zündkerze in einem guten Zustand ist.

(7). Ziehen Sie die Zündkerze 3, nachdem sie eingesetzt wurde, mit einem Zündkerzenschlüssel fest, um die Scheibe zusammenzudrücken. Wenn eine neue Zündkerze eingesetzt wird, ziehen Sie die Zündkerze, nachdem sie fest aufsitzt, um eine 1/2-Drehung an, um die Scheibe zusammenzudrücken. Wenn eine gebrauchte Zündkerze wieder eingesetzt wird, ziehen Sie die Zündkerze, nachdem sie fest aufsitzt, um eine 1/8- bis 1/4-Drehung an, um die Scheibe zusammenzudrücken.

(8). Setzen Sie den Zündkerzenstecker 2 auf die Zündkerze 3 fest wieder ein.

(9). Setzen Sie den Wartungsdeckel für die Zündkerze 1 wieder ein.

#### **ANMERKUNG**

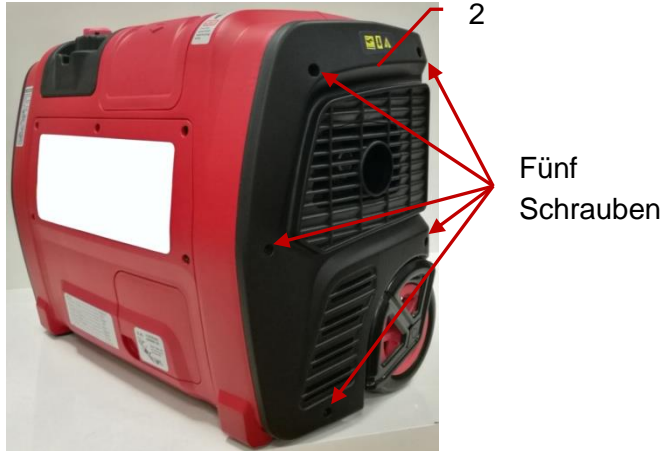
**Eine lose Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Zu festes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.**

### **10.4 WARTUNG DES FUNKENFÄNGERS**

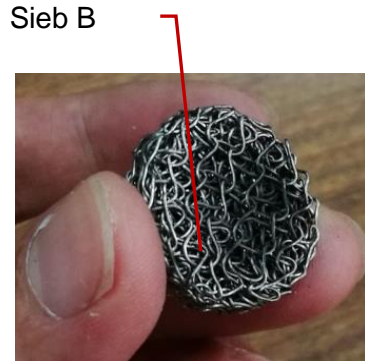
#### **ANMERKUNG**

- **Wenn der Generator gearbeitet hat, wird der Schalldämpfer sehr heiß sein. Bevor Sie mit der Wartung fortfahren, lassen Sie ihn abkühlen.**

- Der Funkenfänger muss alle 100 Stunden gewartet werden, um seine Effizienz aufrechtzuerhalten.







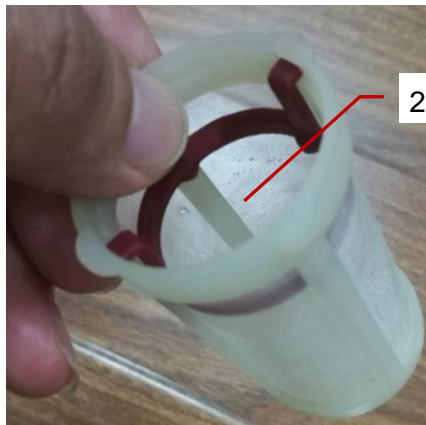
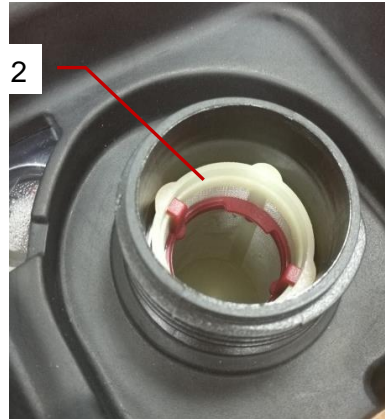
Reinigen Sie den Funkenfänger 1 wie folgt:

- (1). Entfernen Sie die fünf Schrauben und entfernen Sie die Rückwand 2.
- (2). Entfernen Sie den Funkenfänger 1.
- (3). Verwenden Sie eine Bürste, um Kohlenstoff-Ablagerungen vom Sieb A und B zu entfernen.
- (4). Untersuchen Sie das Sieb A auf Einschnitte oder Risse, und ersetzen Sie es, wenn nötig.
- (5). Setzen Sie den Funkenfänger 1 und die Rückwand 2 wieder ein.

## 10.5 REINIGUNG DES TREIBSTOFFTANKFILTERS

### ⚠ WARNING

Benutzen Sie Benzin nie während des Rauchens oder in der Nähe von offenen Flammen.



- (1). Entfernen Sie den Tankdeckel 1 und den Treibstofftankfilter 2.
- (2). Reinigen Sie den Treibstofftankfilter 2 mit Benzin. Ist er beschädigt, muss er ersetzt werden.
- (3). Wischen Sie den Treibstofftankfilter 2 und installieren Sie ihn.
- (4). Setzen Sie den Tankdeckel 1 wieder fest ein.

# 11. TRANSPORT UND LAGERUNG

## **⚠ WARNING**

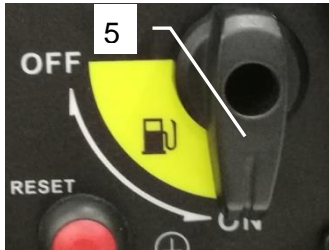
- Transportieren und lagern Sie den Generator, nur wenn er sich vollständig abgekühlt hat.
- Bevor Sie den Generator transportieren und aufbewahren, gehen Sie wie folgt vor:
  - (1). **SCHALTEN** Sie den Treibstoffhahn **AUS**.
  - (2). Bevor Sie den Generator bewegen oder aufbewahren, lassen Sie ihn abkühlen.
  - (3). **Schließen** Sie den Tankdeckel dicht.
  - (4). **5.3** Schalten Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels **AUS**.
- Vor dem Abkühlen des Motors **SCHALTEN** Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels in die „OFF“-Position **NICHT UM**. Lassen Sie den Motor abkühlen, wenn nicht, kann der Treibstofftank durch die Kältekontraktion des Brenngases in dem Treibstofftank zerstört werden.

Es ist wichtig, zu verhindern, dass sich Gummiablagerungen während der Langzeitlagerung in den wesentlichen Teilen des Treibstoffsystems formen, wie z. B. im Vergaser, Treibstoffschlauch oder im Tank.

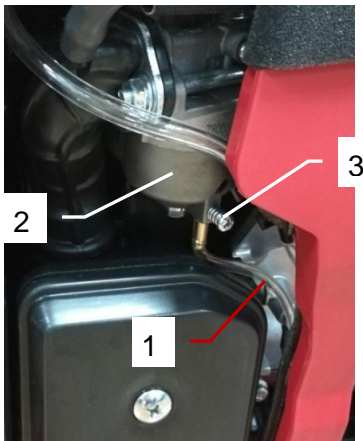
**Wenn der Generator für mehr als sechs (6) Monate gelagert werden muss, sollte er wie folgt vorbereitet werden:**

## 11.1 TREIBSTOFF AUS DEM VERGASER ABLASSEN

„ON“-Position („EIN“-Position)



„OFF“-Position („AUS“-Position)



- (1). Drehen Sie den Treibstoffhahn 5 in die „OFF“-Position.
- (2). Lösen Sie fünf Schrauben und entfernen Sie den Wartungsdeckel 4.
- (3). Nehmen Sie den Ablaufschlauch 1 aus der Öffnung im Gehäuseunterteil und stecken Sie ihn in einen geeigneten Behälter.
- (4). Lösen Sie die Ablassschraube 3 gegen den Uhrzeigersinn.
- (5). Lassen Sie das Benzin aus dem Vergaser 2 in den Behälter über den Ablaufschlauch 1 ab.
- (6). Ziehen Sie die Ablassschraube 3 im Uhrzeigersinn fest.

## 11.2 TREIBSTOFF AUS DEM TREIBSTOFFTANK ABLASSEN



- (1). Entfernen Sie den Tankdeckel und den Treibstofftankfilter.
- (2). Entleeren Sie den Treibstofftank in einen geeigneten Behälter, indem Sie den Generator in der Richtung des Einfüllstutzens 1 langsam kippen.
- (3). Setzen Sie den Treibstofftankfilter und den Tankdeckel wieder ein.
- (4). Ziehen Sie den Tankdeckel im Uhrzeigersinn fest.

## 11.3 TREIBSTOFF AUS DEM VERGASER WIEDER ABLASSEN



- (1). Drehen Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels in die „ON“-Position.
- Drehen Sie den Treibstoffhahn in die „ON“-Position.
- (3). Stecken Sie den Ablaufschlauch 1 in einen geeigneten Behälter.
- (4). Lösen Sie die Ablassschraube 3 gegen den Uhrzeigersinn.
- (5). Lassen Sie das Benzin aus dem Vergaser 2 in den Behälter über den Ablaufschlauch 1 ab.
- (6). Ziehen Sie die Ablassschraube 3 im Uhrzeigersinn fest.
- (7). Setzen Sie den Ablaufschlauch 1 in die Öffnung im Gehäuseunterteil wieder ein.
- (8). Setzen Sie den Wartungsdeckel 4 wieder ein.
- (9). Drehen Sie den Treibstoffhahn in die „OFF“-Position.
- (10). Drehen Sie den Lüftungshebel des Tankdeckels in die „OFF“-Position.

### **⚠ WARNING**

- **Benzin ist hoch entzündlich und explosiv.**
- **Halten Sie Hitze, Funken und Flammen fern.**

- **Sie sollen den Treibstoff nur im Freien handhaben.**
- **Wischen Sie verschüttetes Benzin sofort auf.**

## **11.4 MOTOR**

(1). Während der Motor noch warm ist, lassen Sie das Öl aus dem Kurbelgehäuse ab. Füllen Sie das empfohlene neue Öl auf.

(2). Entfernen Sie die Zündkerze und träufeln Sie ungefähr 15 ml (1/2 Unze) Motoröl in den Zylinder durch die Zündkerzenöffnung am Zylinderkopf des Motors und decken Sie die Zündkerzenöffnung mit einem Lappen ab. Ziehen Sie das Starterseil einige Male, um die Zylinderwände mit Motoröl zu überziehen.

(3). Setzen Sie die Zündkerze ein und ziehen Sie sie fest.

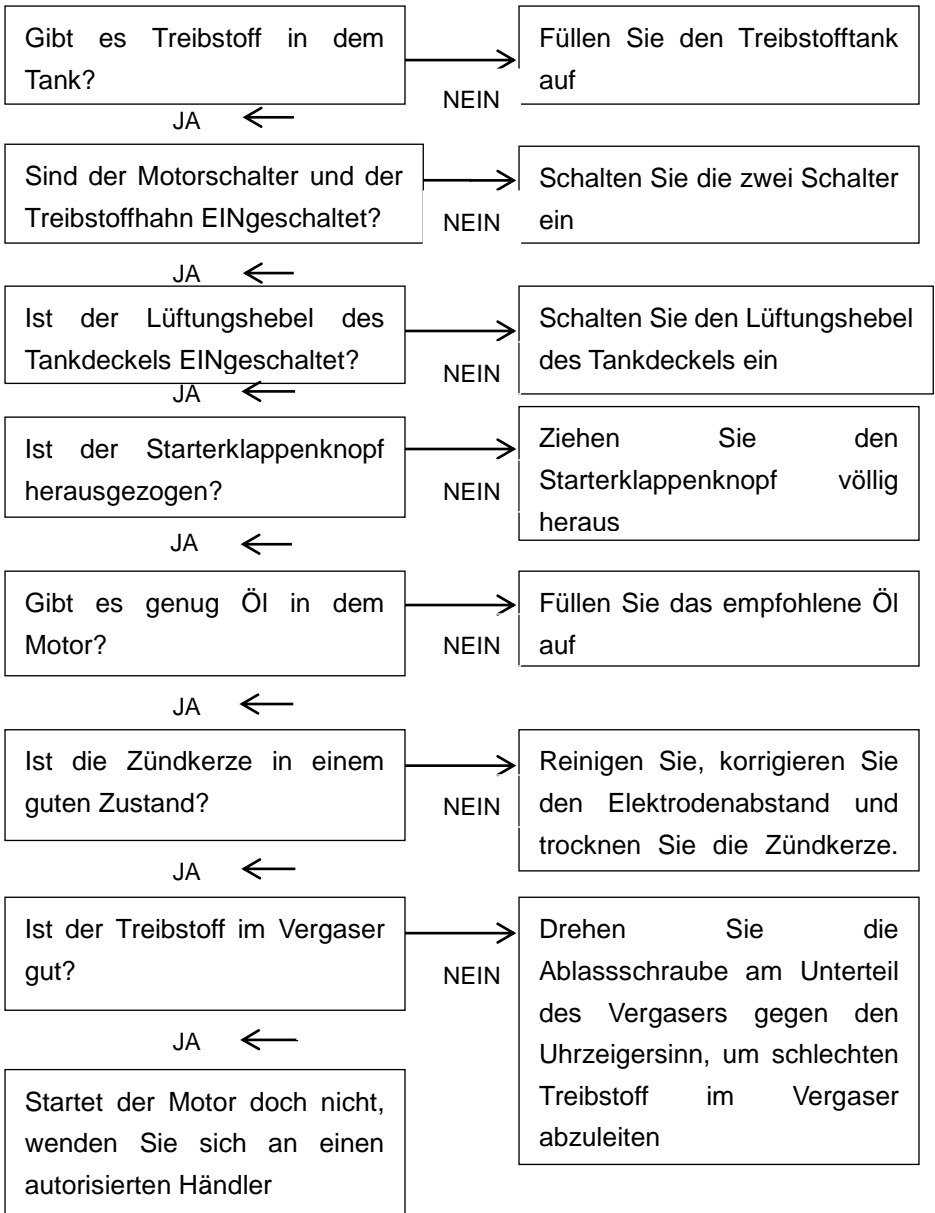
(4). Ziehen Sie am Griff des Starterseilzugs, bis ein Druck zu spüren ist, und dann hören Sie mit dem Ziehen auf. (Dies verhindert das Rosten des Zylinders und der Ventile)

(5). Reinigen Sie die Außenflächen des Generators. Überprüfen Sie, dass die Kühlluftungsschlitze und -öffnungen am Generator offen und unbehindert sind.

(6). Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort. Wenn möglich, lagern Sie das Gerät in geschlossenen Räumen und decken Sie es ab, um es gegen Staub und Schmutz zu schützen.

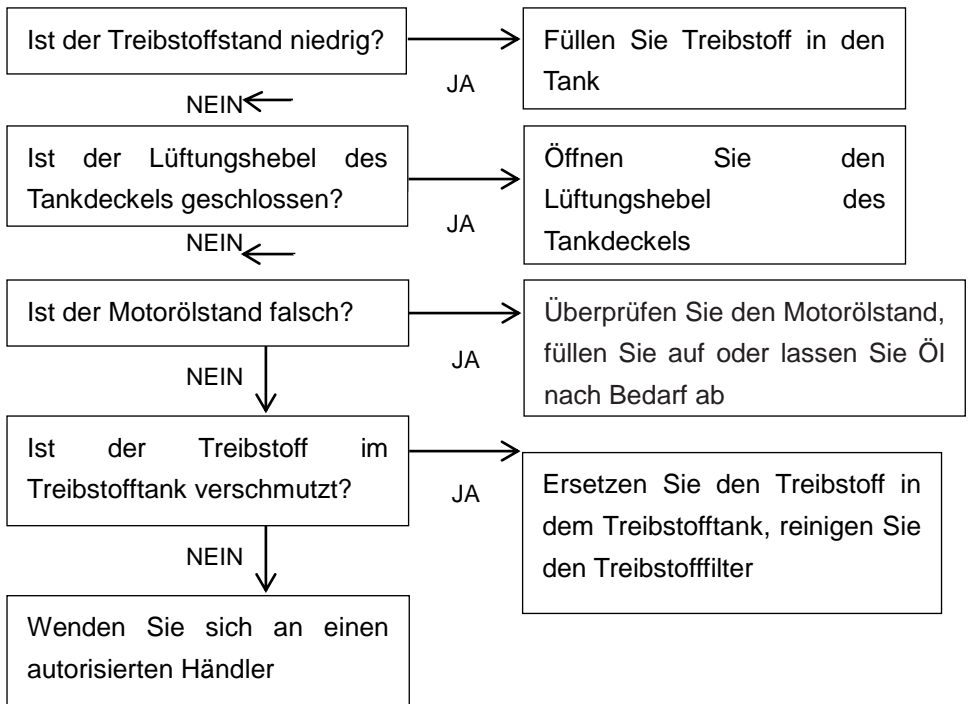
## 12. FEHLERBEHEBUNG

Wenn der Motor nicht gestartet werden kann:

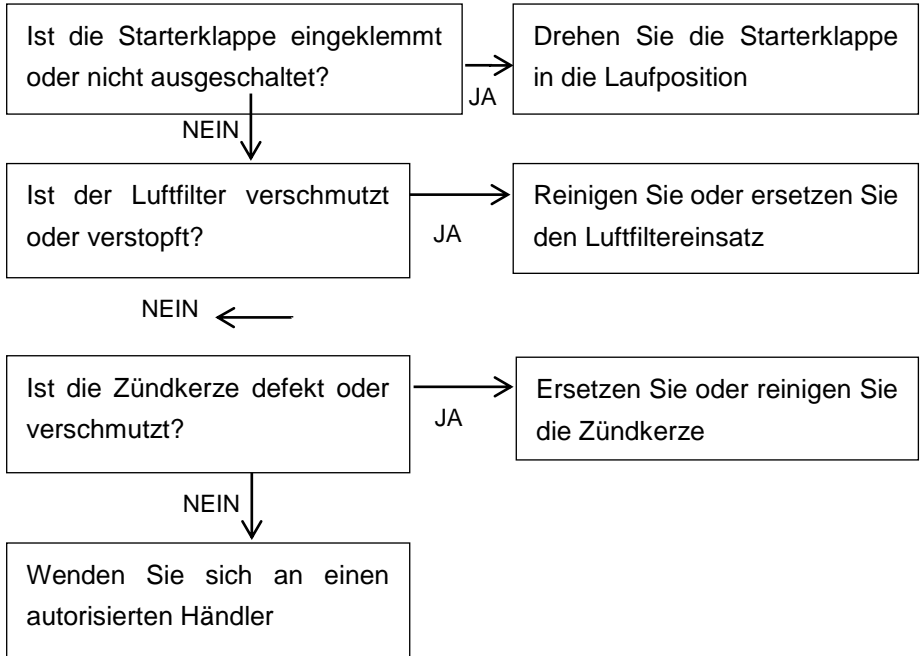




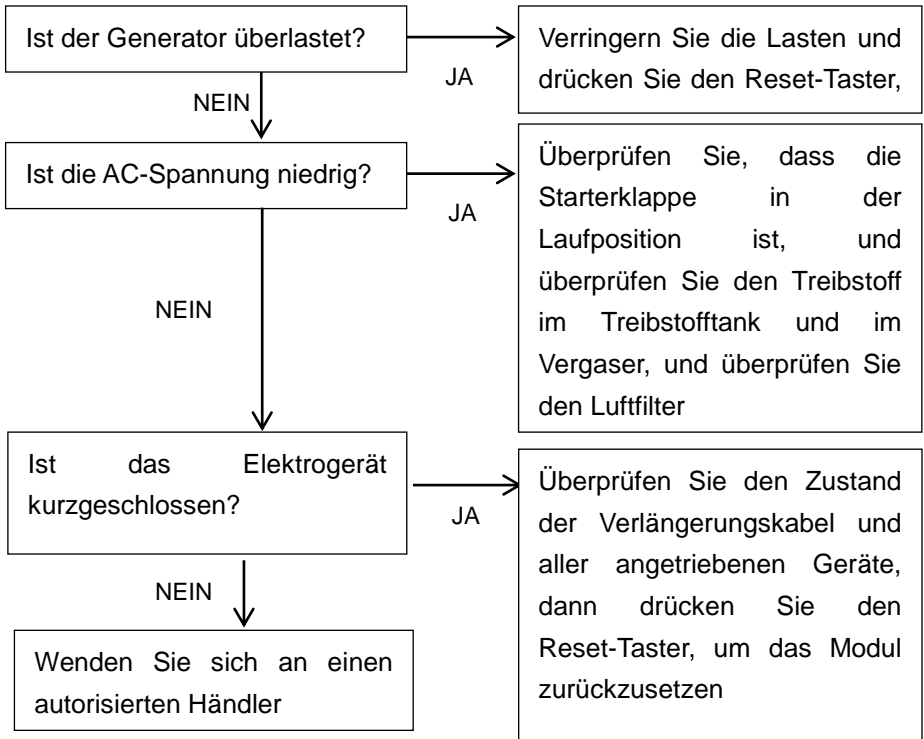
Der Motor startet, und dann schaltet er ab:



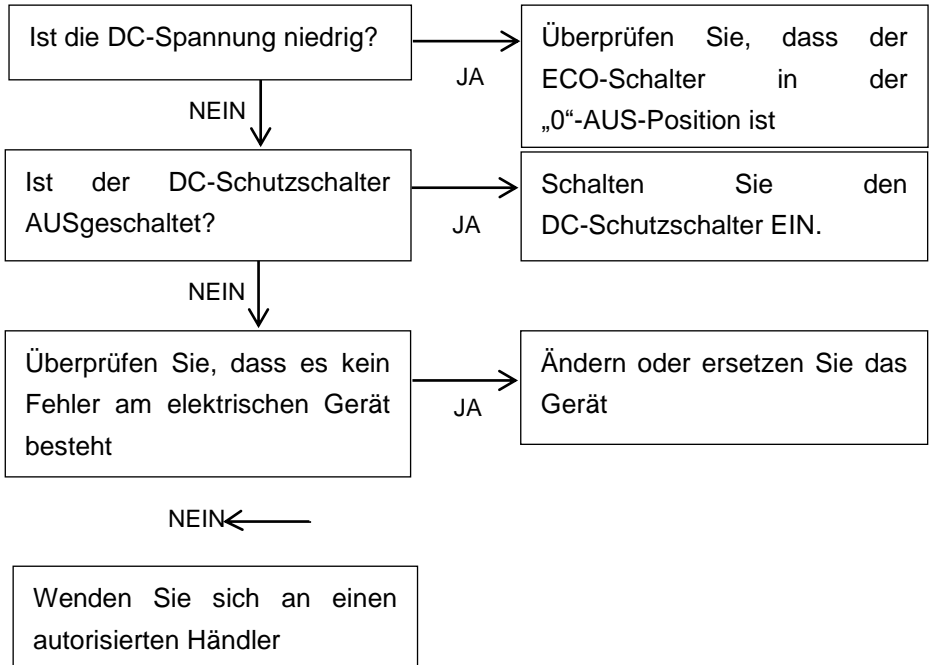
Der Motor startet, dann läuft er rauh:



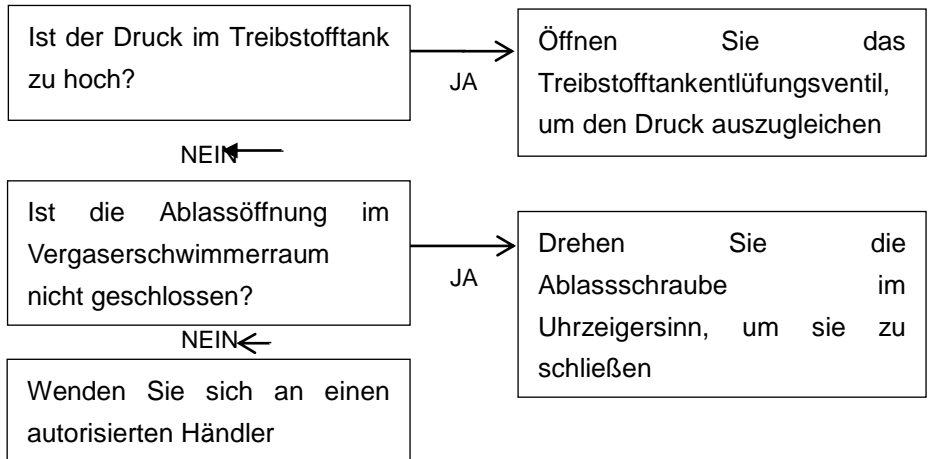
## Keine AC-Leistung:



## Keine DC-Leistung



Treibstoff tritt aus den Ablaufschläuchen aus.



## 13. TECHNISCHE DATEN

### ABMESSUNGEN UND GEWICHT

Gesamtlänge	530mm (20.9 in)
Gesamtbreite	320mm (12.6 in)
Gesamthöhe	430mm (16.9 in)
Trockengewicht	24kg (52.9 lbs.)

### MOTOR

Typ	4-Takt-Benzin OHV
Kühlsystem	Zwangsbelüftung
Zylinderanordnung	Geneigter Einzylinder
Hubraum	98cm <sup>3</sup>
Bohrung×Hub	52.0mm×46.0mm (2.05 in×1.81 in)
Motordrehzahl	3000~5500 rpm (mit eingeschaltetem ECO)

Betriebsstunden		3.75 Stunden bei Nennlast
Treibstoff		Bleifreies Benzin
Inhalt des Treibstofftanks		4.2 L (1.11 US gal)
Motorölvolumen		0.4 L (0.42 US qt)
Zündsystem		CDI
Zündkerze	Typ	A5RTC (TORCH)
	Abstand	
Geräuschpegel		Gemessen LpA: 70,46 dB(A), K=3,0 dB(A) LwA: 91,46 dB, K = 0,75 dB(A)  Garantierter Schalleistungspegel LwA: 92 dB(A)

## GENERATOR

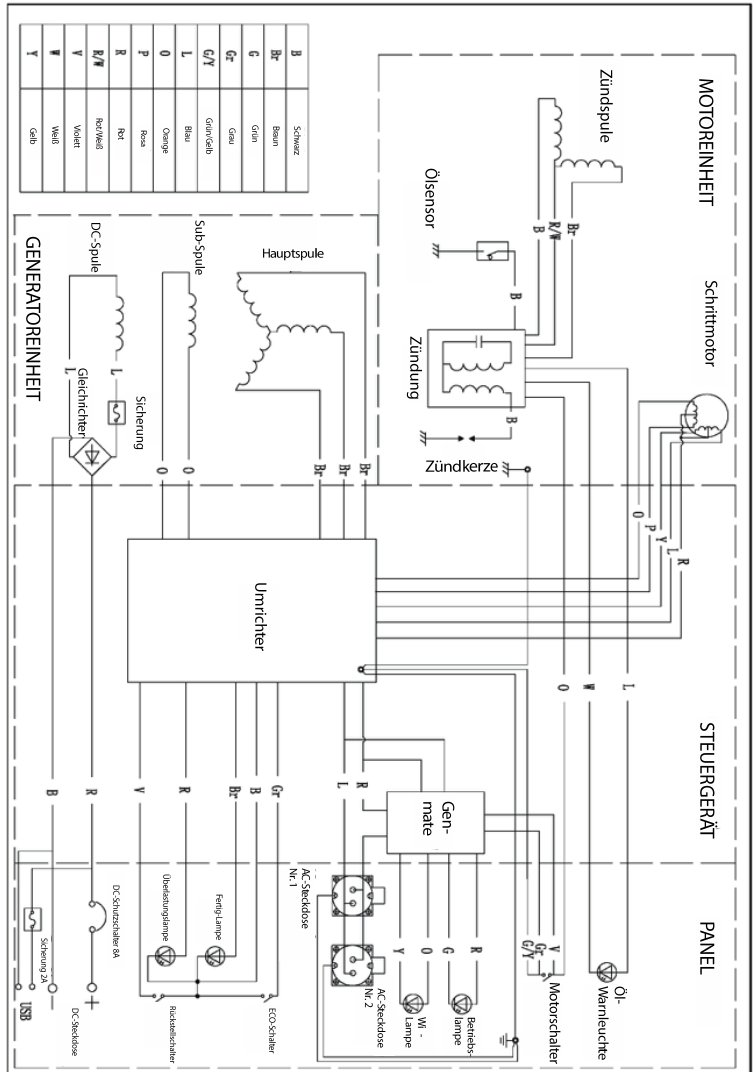
AC-Leistung	Nennspannung	230V
	Nennfrequenz	50Hz
	Nennstrom	7.8A
	Nennleistung	1.8kW
	Höchstleistung	2.1kW
	Typ der Sicherheitseinrichtung	Elektronisch
DC-Leistung	Nennspannung	12V
	Nennstrom	8,0A
	USB	5V, 2A/1A
	Typ der Sicherheitseinrichtung	DC-Schutzschalter

### ANMERKUNG

**Die Leistungsvorgaben des Generators basieren sich auf folgender Standardumgebung:**

- **Höhe: 0 m**
- **Umgebungstemperatur: 25°C**
- **Relative Feuchtigkeit: 30%**

# 14. SCHALTPLAN



## 15. UMWELTKORREKTURFAKTOR

Die Nennausgangsleistung basiert sich auf dem folgenden Standardzustand:

- Höhe: 0 m
- Umgebungstemperatur: 25°C
- Relative Feuchtigkeit: 30%

Umweltkorrekturfaktor C:

Höhe (m)	Umgebungstemperatur °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.60	0.58	0.56
4000	0.52	0.52	0.50	0.48	0.46

### **ANMERKUNG:**

Relative Feuchtigkeit 60%, Korrekturfaktor C-0.01;

Relative Feuchtigkeit 80%, Korrekturfaktor C-0.02;

Relative Feuchtigkeit 90%, Korrekturfaktor C-0.03;

Relative Feuchtigkeit 100%, Korrekturfaktor C-0.04;

Beispiel: Nennleistung des Generators  $P_N = 1.8 \text{ kVA}$ , Höhe: 1000 m,

Umgebungstemperatur: 35°C, Relative Feuchtigkeit: 80%,

Tatsächliche Leistung P:

$$P = P_N \cdot (C - 0.02) = 1.8 \cdot (0.82 - 0.02) = 1.44 \text{ kVA}$$





## GARANTIE

Der Hersteller gewährt das Produkt Garantie auf Material- und Herstellungsmängel für den Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des Kaufs vom Erstkäufer. Die Garantie ist gültig, wenn das Produkt als ein Haushaltswerkzeug benutzt wird. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Störungen, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.

Der Hersteller stimmt zu, die Ersatzteile zu ersetzen, die von einem benannten Händler als defekt klassifiziert werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den Ersatz der Maschine, entweder ganz oder teilweise, und/oder für Folgeschäden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Fehler aus folgenden Gründen:

- Unzureichende Wartung.
- Montage, Anpassung oder anormaler Betrieb des Produktes.
- Ersatzteile, die Verschleißteile sind.

Die Gewährleistung erstreckt sich auch nicht auf:

- Fracht- und Verpackungskosten.
- Die Benutzung des Werkzeugs für einen beliebigen anderen Zweck, als für den es ausgelegt ist.
- Benutzung und Wartung der Maschine auf solche Weise, die in dem Benutzerhandbuch nicht beschrieben ist.

Im Rahmen unserer Politik zur ständigen Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns das Recht zur Änderung oder Modifizierung der Produkte ohne vorherige Ankündigung vor. Als Ergebnis kann das Produkt von der hier enthaltenen Informationen abweichen, aber jede Änderung wird nur ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden, wenn sie als eine Verbesserung der vorherigen technischen Daten klassifiziert wird.

**VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE LESEN SIE DAS HANDBUCH  
AUFMERKSAM DURCH.**

Bei der Ersatzteilbestellung bitte geben Sie die Teilnummer oder den Code an, dieser kann in der in diesem Handbuch enthaltenen Stückliste gefunden werden.

Bewahren Sie den Kaufbeleg; ohne Kaufbeleg wird keine Garantie gültig sein.

Um Hilfe mit Ihrem Generator zu bekommen, laden wir Sie ein, diesen Link zu benutzen oder uns unter +33 (0)8.20.20.22.68 anzurufen:

<https://services.swap-europe.com/contact>

Sie brauchen, ein "Ticket" über ihre Plattform zu schaffen.

- Melden Sie sich an oder erstellen Sie Ihr Konto
- Geben Sie die Referenznummer Ihres Werkzeugs an
- Wählen Sie das Thema Ihrer Anfrage aus
- Erklären Sie Ihr Problem
- Hängen Sie diese Dateien an: die Rechnung oder die Quittung, das Foto des Typenschildes (Seriennummer), das Foto des Teils, den Sie brauchen (zum Beispiel: Pins am Trafostecker, die abgebrochen sind)

Wir bieten Ihnen eine Garantieverlängerung bis auf 1 Jahr an. Um sie zu

benutzen, bitte folgen Sie das Verfahren unten:

- Stellen Sie eine Verbindung mit der Website her:
- Geben Sie Ihre Kontaktdaten an
- Melden Sie Ihr Werkzeug mit dem Folgenden an:
  - Die Referenznummer
  - Die Seriennummer
  - Das Kaufdatum des Werkzeugs
- Generieren Sie automatisch das Garantiezertifikat in PDF und drucken Sie es aus.

# EG- ERKLÄRUNG BUILDER SAS

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE

Erklärt, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine:

Umrichter-Generatoraggregat

Modell: EZG2000i

Seriennummer:

den Bestimmungen der Richtlinie "Maschinen" 2006/42/EG

und den nationalen Gesetzen zur Umsetzung entspricht:

Und außerdem den folgenden europäischen Richtlinien entspricht:

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

ROHS-Richtlinie 2011/65/EU

Richtlinie 97/68/EC und 2012/46/EU

Lärmrichtlinie 2000/14/EC Anhang VI + 2005/88/EC

Auch den europäischen Normen, den nationalen Normen entspricht:

EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007

Benannte Stelle: Intertek Testing & Certification Ltd. (Benannte Stelle 0359)

Davy Avenue, Know hill, Milton Keynes, MK5 8NLT

Gemessener Schalldruckpegel: L<sub>WA</sub> 91,46 dB(A) K=0,75 dB(A)

Garantierter Schalldruckpegel: 96 dB(A)

Die technische Dokumentation wird verwaltet von: Michel Krebs

Cugnaux, 01/01/2018



Philippe MARIE / PDG